SOCIEDAD: Si bin cu e planta di pet coke, structura di WEB lo cambia grandemente • **Pagina 2**



Diasabra
6 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Director General di AIB Bank Aruba, Frencel Giel



Cu compra di Arugas, AIB a introduci su actividad nobo di "Private Equity"

• **Pagina 2**

CONTRARIO NA PENSAMENTO DI NEL ODUBER, AIB SI TA CUMPRA ARUGAS



AIB Bank N.V., contrario na pensamento di Prome Minister Nel Oduber, nan si ta cumpra Arugas N.V., pasobra nan ta mire como compania cu ta gana placa. Prome Minister Nel Oduber, tempo cu Utilities Aruba kier a cumpra Arugus a critica e intencion aki y a alega cu lo ta un compania cu lo ta perde placa, y lagu'e pa otronan cu si ta kere den Arugus N.V.. Awe mesun un institucion di Gobierno, maske masha independiente manera AIB Bank N.V. si ta mira e beneficio y ta cumpra Arugas N.V.. Ta interesante pa sa awe con Prome Minister Nel Oduber ta pensa di e cumpra aki. Ta intencion pa futuro pa AIB Bank N.V., tambe cumpra e unificacion di WEB y Elmar?

Fraccion di AVP ta investigando kico por haci cu e medida nobo di SVb • **Pagina 5**

Minister Wever evaluando si lo bai Corte pa e di welga di trahadornan di shelter • **Pagina 10**

Traspaso di mando



DEN Renaissance Conference Center ayera nochi a tuma lugar despedida di CEO Jorge Pesquera y yama bon bini na Rob Smith como e CEO nobo. Sigur e tabata un momento emcoional, pa cual nos di AWEMainta lo bin bek despues. Awe nos kier presenta e momento di traspaso di yabi di AHATA, pa cual sigur ta un reto nobo pa Rob Smith, pero tambe e tabata un enseñanza pa Jorge Pesquera. Tur cos bon pa tur dos.

Minister Booshi Wever: Nombramentonan di sobrino, nan ta Arubiano y nan tin derecho pa pidi overplaatsing y solicita • **Pagina 6**

Estudionan ta indica cu WEB por usa pet coke pa produccion di awa y electricidad, pero ta requeri un inverison di 500 miyon florin • **Pagina 9**

RED: Kenki Oduber ta gana mas cu un parlamentario

• **Pagina 3**

Cu compra di Arugas, AIB a introduci su actividad nobo di "Private Equity"



"AWE cu nos ta na vispera di AIB su 20 aña di aniversario, AIB ta yega na un otro punto crucial den su desaroyo unda ta introduci un actividad nobo cu ta "Private Equity".
Despues di a traha riba e preparacionnan di e producto financiero nobo aki durante un periodo di alrededor un aña, AIB ta contento di por anuncia cu desde momento aki e lo ta activo riba e mercado di Private Equity, unda cu AIB no solamente ta otorga financiamento na companianan, pero tambe por participa como accionista", asina Frencel Giel, Director General di AIB Bank N.V. a duna di conoce ayera mainta durante un conferencia di prensa.

E introduccion di e actividad financiero nobo aki ta tuma lugar por medio di e adquisicion di e compania di utilidad ARUGAS. AIB ta sumamente orguyoso cu na vispera di su aniversario di 20 aña, ta logra cumpra e accionnan di ARUGAS bao di su actividad nobo di Private Equity. E compra di ARUGAS a bai na un forma hopi organisa y corecto.
Director adhunto di AIB, Herry Koolman a remarca: "Nos a siña conoce e accionistanan saliente, famia van Woudenberg, como hendenan honesto y dedica, kendenan durante ultimo añanan a logra hunto cu e Directornan Roberto Geerman y Jan Harsveld y e demas empleadonan di Arugas, pa trece e compania aki na un nivel sumamente halto.

Mirando e calidad halto di e compania, e dedicacion y seriedad di e directiva actual y e stabilidad cu ta existi den e ambiente laboral y operacional den e compania, AIB ta sigur cu e compania Arugas lo sigui conta cu un exito rotundo den nos comunidad".

Segun Director di AIB, Frencel Giel: "Compra di cada compania ta un proceso natural economico. E compra aki di un compania solido ta ehecucion di nos filosofia y ta un enhancement di nos productonan financiero asina ta duna inicio na un desaroyo di crea un cartera solido di inversion pa futuro".

Frencel Giel a sigi bisa: "Mi masha gradicido di nos personal profesional cu a traha incansablemente durante e proceso aki, particularmente, sres. Gerald Croes, gerente assistente corporate lending, Marcel Solagnier, gerente ehecutivo di finanza y operacion, mr. Jurgen van de Leyde, hurista corporativo y sr. Herry Koolman, Director adhunto."
Presente ayera mainta na momento di a anuncia e actividad nobo aki, tabata tambe Presidente di Hunta Directiva di AIB, Hans Schnog, sra. Diti Croes-de Jong, Vice Presidente di Hunta Directiva, e accionistanan di Arugas, famia Woudenberg y otro ehecutivonan di AIB Bank N.V.



Si bin cu e planta di pet coke, structura di WEB lo cambia grandemente



MIRANDO e posibilidad cu pet coke su prijs por subi, a puntra director di WEB, Jossy Lacle, si WEB no lo por sera un contrato a largo plazo cu Valero pa mantene e prijs di pet coke na e mesun nivel pa varios aña.
Lacle a bisa cu en berdad esey ta un di e tareanan di WEB caminda cu nan lo mester bai papia cu Valero pa mira ki tipo di contract por sera riba un termino largo, pero cu mester ta conciente cu pet coke a bira un producto comercial. Mas aleu e ta bisa cu si en berdad logra ehecuta e plannan di pet coke a base di informacion cu tin actualmente, e lo tin su efecto riba prijs di awa y coriente.
Mester realiza cu e triceps cu WEB ta usando awor aki ta kima e fuel oil cu nan ta cumpra for di Valero. Por bai traha mas eficiente, pero si e prijs di fuel oil sigui subi, e ganashi cu tin den eficiencia lo wordo comi pa e prijs di fuel oil cu ta sigui subi. Pronosticonan te na e momentonan aki ta cu e prijs di crudo y tambe di fuel oil pa awor aki no ta bia baha.
Tambe Jossy Lacle kier a bisa cu si realiza e proyecto di pet coke, esaki no lo tuma lugar a corto plazo, cu un proyecto di e envergadura di pet coke ta ensera un periodo di 4 pa 5 aña.
E proyecto di pet coke, si realiza, e lo tuma lugar riba tereno di Valero y esey ta bai tin su impacto riba e planta na Balashi, pasobra a lo largo lo elimina e tipo di boiler cu turbinanan cu tin na Balashi. Lo keda si cu e machinnan reciprocating engines cu tin na Balashi, pero un parti grandi di e sistema di usa bapor lo wordo elimina. Organisatoriamente tambe lo bai tin un impacto grandi riba structura. E parti di produccion di awa a lo largo e intencion lo ta pa bai 100% seawater reverse osmosis y esaki lo keda tambe na Balashi.

Inicialmente a papia cu Valero pa drenta un join venture cu WEB pa bin cu e planta di pet coke, pero cu di parti di Valero esey no a wordo acepta, ing. Jossy Lacle a finaliza bisando.

RED ta cuestiona nombracion politico di ruman di Nel Oduber como director na Arubahuis

E ta gana mas cu un Parlamentario na Aruba

RUDY Lampe, lider di partido RED a comenta riba su malcontento pa cu Gobierno actual, cu ta sigui cu e nombracionnan politico.

El a bisa cu a cuestiona un otro nombracion politico cu a tuma lugar door di Gabinete Oduber, esta e nombracion di ruman di Promer Minister Nelson Oduber, Kenki Oduber, como director di Arubahuis.

RED for di basta tempo ta bin ta bisando cu e funcion di director di Arubahuis mester ta los for di politikeria, cu un persona no mester wordo nombra pa color politico of pasobra e ta famia di un gobernante, sino mester bin un solicitacion habri caminda cu e persona mas capacita ta wordo selecciona.

Mas aleu Lampe a bisa cu por a tende Promer Minister ta cuestiona salarionan halto di directornan di WEB y Elmar, pero den e caso aki e no ta cuestiona e salario di su mesun ruman cu ta director di Arubahuis. Segun lider di RED, nan tin informacionnan cu e salario di Kenky Oduber ta mas halto cu di un Parlamentario di Aruba y cu na toelage so ta casi 7 mil florin pa luna, esaki riba e salario di schaal 15.



Ultimo version di Plan di Desaroyo Teritorial a keda cla y entrega na Minister drs. Marisol Lopez-Tromp

DIAHUEBS ultimo Direccion di Infrastructura & Planificacion (DIP) a entrega Minister drs. Marisol Lopez-Tromp e ultimo version di e plan di desaroyo teritorial. Consecuentemente e plan aki mester keda trata den Conseho di Minister pa feedback y aprobacion. Despues e plan lo bolbe DIP pa procesa e feedback y finalisa e plan di desaroyo teritorial.

E plan di desaroyo teritorial ta resultado di participacion di tur gremio y departamento di Gobierno concerni den planificacion di desaroyo teritorial na Aruba.

E plan di desaroyo teritorial ta fiha e desaroyo mas deseabel y responsabel pa nos isla p'e siguiente 10 aña. Esaki ta hopi importante y cardinal den desaroyo di Aruba especialmente su infrastructura y economia, pero tambe pa diferente otro aspecto di bienestar general di nos pueblo.

E intencion di e plan ta pa Aruba mantene e aspectonan cu ta caracterisa nos cultura, costumber y balornan. Pues cu e plan aki Gobierno kier stimula desaroyonan desea y combati desaroyonan indesea. Pesei den e plan tin propuesta pa un intonacion (base) mas eficaz di recursonan disponibel y uso eficiente di e espacio limita.

E plan di desaroyo teritorial ta basa su mes riba e principio di concentracion. Resumiendo en corto esaki ta nifica cu construccion nobo lo keda realisa mas tanto posibel den areanan urbanisa y cu lo concentra provisionnan, manera scolnan y tienda, mas cerca di otro na lugarnan facil acesibel den cercania di zonanan residencial.

Concentracion di construccion y provision den areanan urbanisa tin un cantidad di beneficio: Dor di construi riba parcelanan habri den area urbanisa, lo hisa e calidad di e ambiente; parcelanan desordena lo disaparece, seguridad lo subi, etc.

Pa lugarnan unda cu por intensiva uso di tereno hopi biaha no mester infrastructura nobo (caretera, corriente). Esaki ta spaar gastonan di instalacion y ta haci uso di infrastructura existente mas eficiente.

Mas construccion hunto ta hisa capacidad di provision den becindario. Cuanto mas usuario t'ei den un cierto area, cuanto mas e calidad di e pakete di provision por ta (tienda, scolnan, etc).



Un concentracion evidente di lugarnan pa residencia y pa labor ta ofrece mihor posibilidadnan pa realisa un structura di caretera mas facil. Tambe e posibilidad riba mihor transporte publico ta bira mas grandi ora cu tin concentracionnan evidente di abitantenan, labor y provisionnan.

Dor di concentracion di construccion por evita e atake di areanan di naturalesa.

Keda pendiente, pasobra pronto Minister drs. Marisol Lopez-Tromp lo anuncia e fecha pa introduccion di e plan di desaroyo teritorial.

Dia 20 di october awor, AIB Bank N.V. ta cumpli 20 aña di fundacion



DIA 20 di october benidero AIB BANK N.V. (tambe conoci como Aruban Investment Bank) lo cumpli su 20 aña di aniversario, desde cu e banco a wordo incorpora na aña 1987.

Durante e dos decada aki AIB a desaroya di un banco cu ta otorga prestamo na companianan estableci na Aruba y den region, pa un instituto financiero cu ta ofrece un pakete di servicio completo, incluyendo prestamo corporativo, regla consortia di financiamento pa proyectonan grandi, otorga consehonan financiero economico, y maneha fondonan, entre otro di FDA y SOGA na un manera transparente. Asina a keda participa ayera mainta den un conferencia di prensa, p'e Director General, Frendcel Giel.

Atrabes di e periodo aki, e Banco a experencia ahustacionnan cu tabata exigi di e institucion cu ta cuadra cu e desaroyonan di mercado local y internacional. Entre otro a posiciona e Banco den tres Business Units y a percura cu e personal ta aptamente entrena p'asina brinda un servicio na AIB su clientenan coorporativo di un manera profesional. Na mes momento gerencia no a para keto, y hunto cu e Management Team a sigi traha riba productonan financiero nobo cu mester hiba e Banco na un otro nivel.

Segun Frendcel Giel, ora cu e Banco a wordo fundá 20 aña pasa, e meta tabata, manera su nomber ta papia pa su mes, e mester a bira un Banco di inversion, pues e enfoce ta inversion.
Den cuadro di esei, AIB a dicidi awor di cumpra Arugas N.V.

Western Union ta considera Post Aruba N.V. un partner strategico pa mihor servicio

KEES van Nederkassel, Director di Post Aruba N.V. a expresa: "Añadiendo e servicio di placa di Western Union ta algo tremendo pa nos producto portafolio. Como parti di nos strategia pa desaroya nos negoshi globalmente, nos ta expandiendo mas leu cu simplemente entregamento di carta y paki, pa asina ofrece un variedad integral di producto y servicio.
Esaki ta djis un ehempel cu Post Aruba ta buscando e miho interes pa su clientenan. Nos afiliacion na e red di agencia global di Western Union ta trece balornan mas grandi pa nos base existente di cliente y consumidornan potencial nobo. Na Post Aruba Bo necesidad ta nos preocupacion".

Post Aruba tin oficinanan masha combiniente mes situa na Playa, Santa Cruz, San Nicolas y na Port of Call pa tur su clientenan; y awor tambe un variedad di servicio y producto: For di transaccionnan monetario rapido y confiabel te na entregamento di carta y transportacion marino internacional. Ademas tin tiendanan postal cu un variedad grandi di producto. Tur oficina tin stacionamento espacioso pa sigura combeniencia di cada cliente.
Tarcisio Bortoletto, Vice Presidente regional di Western Union pa area di Caribe a bisa: "Agencianan autorisa di Western Union ta negoshinan cu ta brinda servicio di calidad halto na su clientenan. Post Aruba ta comparti nos satisfaccion y dedicacion na servicio di cliente. Y nos ta sumamente encanta cu nan ta representa nos na Aruba. Y e oferta special pa poseedornan di "Western Union Card" ta un beneficio extra pa nos clientenan". Clientenan di Western Union por usa nan "Western Union Card" of inscribi pa un carchi nobo. Inscripcion ta facil y gratis. Clientenan por djis yega na cualkier localidad di agencia di Western Union y registra. Un 'swipe' di e Carchi ta elimina e necesidad di yena un formulario. Ta mucho mas lihe y facil pa completa un transaccion.





RED ta sigui cuestiona biahamento pa Parlatino E luna aki 5 Parlamentario ta biahando

LIDER di RED, Rudy Lampe a bolbe cuestiona e viahenan y malgastamento di placa cada biaha cu Parlamentarionan sali pa atende reunionnan di Parlatino.
Lampe ta bisa cu e Parlamentarionan ta sigui cu e fiesta di Paranda Latino a pesar cu RED a pidi via prensa pa pueblo pone presion cu esaki no por sigui asina aki, cu pueblo ta pasando den duro caminda cu fin di luna nan no sa ki pa haci, y mientras cu esaki ta pasa, Parlamentarionan ta sigui cu e fiesta.
Pa luna di october tin un total di 5 Parlamentario cu lo biaha pa sea Santo Domingo of Panama. Tambe dos Parlamentario a caba di bin di mexico y awor ta saliendo atrobe pa Panama.
Fraccion di RED ta cuestiona esaki, pasobra te na e momento aki no por mustra kico ta e balor, kico Aruba ta gana di e reunionnan di Parlatino.

Andin Bikker ta keda para riba cu nombracion di Edwin Jacobs ta uno politico



REPORTERO di Tele Aruba a puntara lider di Democracia Real riba declaracion di su colega Serge Mansur riba nombracion di Edwin Jacobs como director di SVb.
Segun e cameraman y reportero di Tele Aruba, si un persona den sector priva por bira politico, un politico tambe por haya un posicion manera Edwin Jacobs na SVb.
Bikker riba esaki a comenta cu e no por papia den nomber di Serge Mansur, pero cu segun e su colega tabatin problema cu e nombracion, cu e manera cu e la bai. E impresion cu ta haya ta cu door cu Edwin Jacobs tabata den un posicion di presion, pasobra el lo por a baha Gobierno si e kier, pasobra 11 sin un ta 0. E procedura den concepot di Serge Mansur no tabata transparente y te hasta el a bisa cu Jacobs ta cualifica, pero e manera con e la bai, e tabata un nombracion politico.
Bikker a agrega cu e tambe ta cuestiona con e nombracion a tuma lugar, cu e no ta cuestiona Jacobs, cu e ta duda si cu Edwin Jacobs a studia pa e tipo di trabao ey.
Na final, Andin Bikker a bisa cu e ta cuestiona cu un Parlamentario ta bai den un proceso no transparente pa loke ta trata su nombracion y dje e ta haya e trabao y tur hende tabata sa cu el lo haye, kiermen "laga nos compronde otro bon, esun cu bin bisa cu e no tabata un benoeming politico ami ta hari mi ta hari".

Fraccion di AVP ta investigando kico por haci cu e medida nobo di SVb



Otmar Oduber

PARLAMENTARIO di partido AVP, Otmar Oduber a reacciona riba e cambio cu director nobo di SVb, Edwin Jacobs. a implementa entrante 1 di october. Ta asina cu awor a tuma e decision cu SVb no lo paga salario di e trahadornan durante e 3 promer dianan cu e bira malo y ta bisa cu ta keda na disposicion di e doño di trabao si e mes ta cubri esaki of no.

Oduber a bisa cu e cambio aki a trese hopi discusion na e momentonan aki y ademas di esaki e por a compronde tambe cu SVb lo paga te na un maximo di dos siman, no mescos cu promer cu tabata paga pa e periodo completo cu un trahador ta malo.
E pregunta di Parlamentario di AVP ta si e gasto aki lo cai pa e dunador di trabao of si e dunador di trabao tampoco ta obliga pa paga esaki y si esaki ta asina, e lo bira un preocupacion pa e empleado. Si e bira obligacion di e dunador di trabao, e ora e pregunta lo ta kico lo sosode cu e prima cu e dunador di trabao ta paga na SVb.

Otmar Oduber a bisa cu e tema aki ainda ta hopi confuso y el a dicidi di yama Departamento di Labor, pero nan tambe awor ta buscando informacion al respecto.
El a bisa si cu e tema aki ta causando hopi consternacion pasobra e por crea un problema pa e empleado cu cierto momento nan lo por keda sin wordo paga pa e 3 dianan cu nan ta malo na cuminsamento.

Fraccion di AVP ta kere cu mester busca e manera pa e trahador no keda sin cobra e 3 dianan aki, pero tambe ta considera cu no ta husto cu e dunador di trabao mester bai paga esaki siendo cu e ta pagando un prima 100% na SVb pa cubri esaki.
"Nos a compronde cu ta cambionan cu tabatin den e wetboek cu a cambia ultimamente y pesey nos ta buscando informacionnan, pasobra si tin cosnan cu no ta corecto, mester percura pa garanan y tapanan di biaha. No por ta asina cu bo ta bin cu tipo di medidanan asina aki djies pa scapa placa y bo ta perhudica e empleado den e caso aki", Otmar Oduber a duna di conoce.

A yega ora pa esnan cu ta organiza concierto cumpli cu reglanan

Henter un bululu rond di concierto di Oscar de Leon

MINISTER Wever papiando di e problemanan rond di e concierto di Oscar de Leon a bisa cu diahuebs atardi el a haya carta di abogado Duineveld na unda cu e ta bisa cu promer cu 2:30 e mester duna un tal Juan Carlos Toro Rodriguez un buffet vergunning.

Contesta di Minister Wever tabata cu e no por duna e persona aki un buffet vergunning, pasobra e señor aki nunca a pidi esaki pa e evento aki.

E ta kere cu e personanan aki mes ta bruha di ken a pidi cual vergunning y awor esun culpabel atrobe ta Booshi Wever. “Mi ta kere cu esunnan cu ta haci e cosnan aki, y mi sa e motibo, pasobra tin hendenan desespera cu ta kere cu nan por haya tur cos por nada akinan na Aruba y segun ningun regla. Mi ta kere cu nan ta na mal caminda”.

Banda di esaki el a menciona cu Arsenal, cu a para front pa e hendenan aki tin e vergunning pa e concierto di ayera nochi. Minister ta lamenta cu e grupo deportivo aki no lo haya ni un debchi di e ganashi y ta agrega cu esaki hopi biaha ta e modus operandi di varios di e personanan cu ta organiza e eventonan aki.

“Mi ta kere cu tin hendenan cu kier play sabi pasobra Oscar de Leon ta toca pa un otro hende pagando un suma di 165 florin pa persona y por ta nan kier cu e vergunning ey nan lo kier bai purba haya for di huez pa actua diabierna anochi y asina keda sin paga. Mi ta kere cu esun cu a entama e caso y cu a menciona mi nomber, ta na mal adres”, segun Minister Wever a declara. El a agrega cu a bira ora pa cuminsa concientiza esnan cu ta mira solamente e placa pa trese concierto aki, pa cuminsa cumpli cu reglanan.

Finalizando sr. Wever a comenta riba e hecho cu e promotornan ta pone Minister Booshi Wever financieramente responsabel pa cualkier cos cu bai robez den e concierto aki. E ta considera esaki un otro hilaridad, pasobra ya caba un di esnan cu ta envolvi den esaki kier a haci’e y huez a hari’e y bise cu hamas por tira culpa riba Gobierno si e mes no a haci’e na ora. “Mi ta haye masha ridiculo cu nan ta haci tipo di cosnan aki, purba di laga Gobierno ta responsabel pa e cosnan aki”.


Booshi Wever

Segun Jossy Lacle Energia alternativo na e momentonan aki no ta competitivo

E inversion inicial ta hopi halto

ELMAR a saca un comunicado caminda tabata aparece algun punto cu ta regarda un comision di aansluitngsvoorwaarde y tambe plan di energia. A puntra director di WEB, Jossy Lacle si WEB tin un participacion tambe den e plan di e comision di Elmar.Lacle a bisa cu esaki no ta e caso directamente, pasobra WEB ta produci e coriente y ta bende cu Elmar, dus Elmar ta doño di e red di distribucion na Aruba.Si bai awor na papia di usa energia alternativa na casnan of comercio, nan lo mester ta conecta di un of otro manera na e red di Elmar tambe. Esey ta loke mester bai wordo studia, pa mira cuanto por absorba of no. Esey ta Elmar esun cu mester bai haci’e, pasobra e ta e beheerder di e red.A lo largo esaki lo por tin un efecto riba WEB, esey si tin un produccion grandi di energia alternativa, pero na e momento aki Jossy Lacle no ta kere cu esey lo ta e caso awor. Banda di esaki Jossy Lacle ta duna di conoce cu energia alternativo ta caro, cu e inversion ta hopi halto y si calcule back den cuanto coriente por traha cune, hopi biaha e no ta competitivo cu esun cu WEB ta bende.



Minister Booshi Wever relaciona cu overplaatsing y nombracion di subrinonan

Nan ta arubiano y nan tin derecho pa pidi overplaatsing y solicita

MINISTER Booshi Wever a comenta riba e overplaatsing di un di su sobrinonan cu ta traha na e shelter y di e otro cu a wordo nombra recientemente na SVb.

EL a bisa cu esun cu a pidi overplaatsing tin derecho pa pidi esaki y esun cu a bai SVb a wordo tuma den servicio e tempo ey door di Gobierno di AVP, cu e ta haci trabaonan administrativo y a solicita manera cu tur ciudadano por haci na SVb.

E solicitatie gesprek a tuma lugar y el a wordo bisa pa bin na lugar di dos persona hopi liga na partido AVP cu a malversa na SVb.

Esun cu a pidi e overplaatsing no lo haya esaki segun Minister Wever, esaki tanten cu tin e personeelstop pasobra si e director bisa cu e ta bai di acuerdo cu esaki, e no mag di yena e bashi cu un hende nobo.

Empleadonan di Banco di Caribe a haya sa mas di prevencion di labamento di placa

RECIENTEMENTE Banco di Caribe a organisa un sesion pa su empleadonan pa mantene nan informa tocante e ultimo desaroyo tocante prevencion di labamento di placa y combatimento di financiamento di terorismo.
E prome orador tabata sr. Rudolf Ridderstap di Banco Central kende recientemente a obtene su titulo di Senior Financial Examiner di CAMS.

Un otro orador tabata sra. Clarisca Velasquez kende ta Recherche na Departamento di Investigacion Financiero di nos Cuerpo Policial. Y por ultimo e Compliance Officer di Banco di Caribe, sra Hilde Colina a elabora riba e topico Customer Due Diligence y PEP'S. Despues di e atardi interesante aki nos ta sigur cu e empleadonan a engrandece nan conosemento. E tabata un atardi hopi educativo y interesante.





Dos persona cu salario minimo ta yega apenas pa 80% di e canasta basico

FRACCION di RED, pa medio di Parlamentario Rudy Lampe a expresa su solidaridad cu sindicato TOPA y demas sindicatonan cu ta forma e bloke sindical cu a hala atencion y a bisa cu e funcionario publico a bai hopi atras.
Segun cifranan di CBS e capacidad di compra di e funcionario publico for di 2001 pa awor a bai atras cu 22%. Banda di esaki, den e cifranan cu TOPA mes a presenta, si wak e inhaalmaneuvre promer cu 2001 e cifra aki ta subi te na 27%. Esey segun Lampe, ta un caida drastico di e capacidad di compra di e funcionario publico lo cual ta inaceptabel.
Tambe el a bisa cu e trahador den sector priva a bai atras. Cifranan promer cu 1986 ta indica cu si dos hende tabata traha cu e salario minimo tabata alcanza 120% di e canasta basico. Esey kiermen cu nan por a biba bon y hasta bai cu vacacion. Awor aki, e cifranan for di 2005, si dos persona ta traha y tin salario minimo, e ta alcanza apenas 80% di e canasta basico. Es decir, e dos salarionan no ta yega pa e minimo pa por biba dignamente como famia.
Mirando esaki, RED ta expresa su solidaridad cu TOPA y bloke sindical pasobra en berdad mester bai para firme pa recupera e capacidad di compra di e clase trahador y di e funcionario publico.

Arte ta sigui inspira na Insight Gallery cu Expo "The Structure"

Scirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

MI tin hopi dia sin bishita e galeria "Insight" na Paradera. Y ta pesei mi a cana rond, y disfruta na un manera hopi relaha di e obranan bunita cu tin actualmente den e exposicion "E Structura".

Mi no conoce tur e artistanan participante tampoco, pero mi a mira algun obra bunita y varia di varios material tambe di e.o. Miriam D'Lisle, Elvis Tromp, Gwendy Sneek, Edmund Tujeehut, Stan Kuiperi, Mo Mohamed y di Alida Martinez mes, kende ta run e galeria aki ya pa varios aña exitosamente.(alabes curadora). Esaki djis pa menciona algun di e artistanan "bieu" (kizas no tur den edad) hopi conoci caba, mientras cu tin tambe e.o. Nelson Gonzalez, Marisol Canizalez, Rob ter Haar, Tuesday Irwin, Carol Taylor y Aura Wilming.

Cu algun cambio bunita n'e edificio mes, cu e fonteinnan den e jardin. Mi no sa bishita e galeria aki hopi, pero ta keda impresiona atrobe cada bes di nobo. Y arte ta algo cu no por wordo splica detayadamente tur ora p'esnan cu ta bai mira e obranan, pasobra, cada persona por wak algo diferente y nobo of straño y inspirativo den cada obra.

Mi no ta pretende, nunca mi a pretende, di sa hopi di arte, pero si, semper mi tabata y ta hopi transparente den e locual ami ta sinti y wak. Mas tanto mi ta tene mi mes na mi poema y of relato y of resencianan, locual mi ta haci mas y mas ultimamente tin biaha riba peticion di hende, of segun mi mesun curazon. Mi ta contento ora mi haya bon comentario riba e locualnan mi ta skirbi y purba di inspira otronan.



Desde mi prome exposicion: "Soul stirring mood swings" cu a tuma lugar na luna di mei na aña 2006, mi amor pa arte, pintamento cu verf acrylico riba canvas ta creciendo y mas ainda cu mi participacion na lesnan serca e maestro profesor King Lie Kwie, di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario.

Y...mi ta encanta obranan abstracto masha hopi mes, pero tambe obranan cu tin di haber cu nos dushi naturaleza. Mi kier a felicita Alida y tur e artistanan participante den e exposicion "E Structura" y desea tur artista exito cu nan obranan.cu mas inspiracion por sali for di nan curazon como vitaminanan extra p'e wowonan.di e alma.

Cada obra tin su mesun pensamento su tras tambe, algo cu e artistanan a laga pone riba papel tambe. Diasabra dia 13 di October Dios mediante, si tur cos sigui cana bon, nos lo combersa cu un otro artista hopi conoci y stima aki na Aruba, Osaira Muyale den mi programa radial di tur diasabra trai merdia "Dushi Awacero Musical", kende a regresa Aruba despues di un biahe sumamente interesante y educativo como tambe naturalmente artisticamente inspira for di Beirut.

Mi tin cu pensa atrobe riba e palabranan: Count your blessings ", cu tin poni riba un di e casnan y of oficina situa den LG Smith Blvd, cu ta inspirami cada biaha atrobe den oranan di anochi, ora mi casa Johan y ami, keiro rond den auto na caminda pa cinema.

E programa Dushi Awacero Musical ta cuminsa pa 2'or, net despues di e seccion dushi suave y romantico di bolero na Radio Kelkboom. Y si bo tin gana di inspira bo mes un tiki mas.....bishita Insight Gallery na Paradera. Apoya nos artistanan "bieu" como tambe esnan "nobo" cu kizas ya ta "bieu" tambe, pero pa mi , ainda un tiki nobo!

Corda cu den e ramo di arte no tin edad y no tin mester di universidad tampoco, pasobra, den cada persona tin un artista, un poeta y un cantante. Pero.... no ta tur ta explora e tereno aki den nan mes y sali pafor den pleno luz di dia, pero esei no kiermen, cu nan ta limita nan mes, simplemente nan ta scoge pa t'e persona inspira den nan mesun forma di ta.

Companianan di utilidad ta reuni cada 3 luna cu Minister President

Tambe ta manda nan relato financiero pe ademas di otro instancianan

DIRECTOR di WEB, Jossy Lacle, papiando riba e reunionnan di e companianan di utilidad cu Gobierno, a bisa cu desde un par di aña a setup un bon sistema cu un biaha pa kwartal, esta februari, mei, augustus y november tin un reunion cu Minister di Utilidad cu ta Minister President den e caso aki, caminda cu Minister di Finanzas hopi biaha ta aserca y nan conseheronan. Pa e companianan di utilidad tin presente na e reunion e director di Utilities, WEB y Elmar.

Den e reunionnan aki normalmente ta duna informacion riba e situacion financiero di e dos empresanan, pero tambe ta intercambia di ideanan manera p.e. e proyectonan cu ta andando den WEB, proyectonan cu Elmar ta bezig cune, dus tin un comunicacion cada 3 luna den forma formal cu e Minister encarga cu utilidad na Aruba.

Pa loke ta trata e relato financiero Lacle a bisa cu cada kwartal e dos empresanan aki ta duna Gobierno directamente un relato di con e kwartal cu a caba tabata. Y ta produci rapportnan cu e dos companianan aki ta manda pa Utilities cu ta e accionista di e companianan. Tambe cada aña ta traha e relato financiero formal cu ta wordo controla door di un accountant externo cu ta pone su firma cu e relato ta corecto y esakinan ta wordo manda pa Utilities como nan accionista, pa Minister President. WEB ta manda un copia pa CAD y pa ARA.

Estudionan ta indica cu WEB por usa pet coke pa produccion di awa y electricidad Pero kier ta completamente sigur di esaki pasobra ta un inversion di 500 miyon florin

DIRECTOR di WEB, Jossy Lacle a comenta riba e plannan cu e compania ta bezig cu nan pa loke ta energia. El a bisa cu na 2005 a cuminsa cu un estudio cu a wordo yama Plan di Energia 2025 cu ta mustra con WEB mester prepara su mes pa enfrenta futuro. Den e plan eynan a wak y studia tur tecnologia existente cu por wordo usa den e periodo di 2025 pa wak con na Aruba por bai produci awa y electricidad cu gastonan minimo. Tambe a mira kico por haci pa minimaliza e impacto riba medio ambiente. Pero e obhetivo principal tabata pa wak con cu gastonan minimo por produci awa y coriente.

E plan a wordo traha, studia y revisa na diferente ocasion y aña pasa a bisa cu na fin di december lo tabatin e plan completamente cla, pero ta asina cu den e plan aki a sali na cla cu un di e alternativanan mas atractivo pa Aruba lo ta posiblemente un unidad grandi, un planta nobo cu lo kima e pet coke cu ta un residual cu ta wordo produci na refineria Valero.



Esaki ta encera un inversion di cientos di miyones di dollar. Door cu e inversion ta asina grandi, WEB a bisa cu mester bai studia e impacto mas detaya pa determina si berdaderamente un proyecto asina ta posibel y bao di ki condicionnan e ora e inversion miyonario (500 miyon florin) por wordo haci, segun Jossy Lacle a duna di conoce.

Saliendo for di e plan 2025 a busca un compania mericano cu ta specializa riba e sorto di proyectonan aki y nan a haci un estudio tecnico-economico pa wak cu en berdad riba mas detaye por sigui cu un proyecto asina.

E estudio aki a keda termina, pero segun Lacle, den cada estudio haci mester tene consideracion cu diferente aspecto. E ora a laga otro estudio wordo haci pa wak si berdaderamente WEB por financia un proyecto asina y con. E estudio ey recientemente a wordo termina, e promer fase di e estudio. Aki un biaha mas a keda cu algun preguntanan clave y esakinan ta si berdaderamente si un compania chikito manera WEB por yega na financia un proyecto asina y si berdaderamente e prijs di pet coke lo keda abao manera cu ta wordo spera of si tin indicacionnan caba cu e prijs di pet coke tambe lo subi mescos cu prijs di crudo ta subi.

Ing. Jossy Lacle ta bisa cu tur hende mester realiza cu pet coke tambe ta energia. Door cu e prijs di crudo a subi asina halto, e prijs di pet coke cu por ta antes tabata un material cu tabata sobra di e refineria, di ripiente a bira un producto cu nan por bende tambe riba mercado internacional.

Banda di esaki el a bisa cu ta trata aki di un proyecto di 20 pa 25 aña y esey kiermen cu lo mester bai den hopi detayes pa ora cu tuma un decision cu en berdad WEB cu otronan (por ta) lo bai inverti di un proyecto asina, cu berdaderamente e ta solido, pasobra ta un risico masha grandi ta bai tuma y esaki mester wordo minimaliza door di haci estudionan necesario pa yega na e conclusion aki.

Concluyendo, Jossy Lacle a bisa cu e plan 2025 a wordo traha, a tuma accionnan caba dentro di e plan 2025. Un di nan ta cu aña pasa a caba di instala un promer 24 Mw di recips cu ta traha hopi mas eficiente cu e parti di bapor. A bai den e di dos fase caminda ya a bestel e di dos 24Mw y tambe mientras tanto ta construyendo e planta di seawater reverse osmosis cu ta spera cu drenta den operacion na december proximo y cu tambe ta parti di e resultado di e estudio 2025.

SNBA no ta comerciantenan den Caya Principal so



ROLAND W. Peterson, Presidente di San Nicolas Business Association ta masha agradecido p'e cooperacion cu prensa ta duna SNBA, cu publicacion di su comunicadonan. Masha reaccion e ta hayando di e publicacionnan aki, unda SBNA ta hala atencion di tur esnan concerni pa cu situacionnan pariba di brug, cu manera Roland Peterson a duna di conoce, e kier construi un brug entre e pueblonan di Aruba.

Dr. Ryan Peterson, docente na Universidad di Aruba, a haci un encuesta pariba di brug, kende diarazon atardi a duna un presentacion di loke el a descubri. Un cos ta sigur, pueblo di pariba di brug mester dicidi kico nan kier y no bisa cu ta SNBA mester haci'e pa nan.
Según Roland W. Peterson, SNBA a ser funda pa representa berdad e gremio di comerciantenan, cu ta den caya principal, pero ya caba a dicidi di amplia esaki competo for di pariba di brug.

Minister Wever evaluando si lo bai corte pa e di welga di trahadornan di shelter

ACCION di trahadornan di shelter ta sigui drentando ya casi den nan di dos siman y Minister Booshi Wever ta comenta riba esaki.
El a bisa cu cada un di e preocupacionnan pa cual e accion lo a bin a wordo atendi, pero semper ta busca un otro motibo mas. Y asina ta keda bin cu diferente exigencianan y e ta kere cu a bira tempo pa Gobierno lanta un caso pa mira kico ta bai pasa.
Minister Wever a bisa cu el a manda carta pa empleadonan cu lamentablemente ta bai tras di hendenan, kizas cu tin otro agenda, y e empleadonan ta wordo perhudica grandemente, pasobra normal den tur sociedad, ora bai welga ta keda sin pago.
E punto cu e empleadonan a bin cune e biaha aki, cual segun Minister Wever nunca a wordo tresi dilanti, ta cu tin masha hopi asbest den e edificio. Segun Booshi Wever, esaki no ta berdad. E ta bisa cu tin algun tubo di e riolering cu ta di asbest y esakinan ta bai wordo cambia.
Finalizando el a bisa cu mester wak e dia cu nan bai papia cu mediador di Gobierno cu kico mas SEPPA lo bin cune y a bisa e empleadonan cu tur esnan cu ta forzanan pa strike, nan si fin di luna ta cobra 100%.

Ganador di premio di SETAR Expo Cas 2007

DURANTE e exitoso Expo Cas 2007 e compania innovativo SETAR a tene un sorteo entre tur e clientenan cu a probecha di e fin di siman pa haci nan compra of transaccion n'e SETAR Booth.
Brian Thiel, un studiante di e bario di Ayo cu a probecha di e Expo Cas pa cumpra un telefon BIRD D611 nobo, a bira e gran ganador di e premio aki cu ta pasashi pa 2 persona pa Corsow mas $200,- zakgeld.
SETAR a participa cu un booth spectacular y moderno. Un pabien n'e ganador.



Momento cu sra. Shahaira Labad, hefe di e Departamento di Mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio na Brian Thiel.

Gerencia di Grape Holding ta siña su empleadonan:

"Con pa biba mihor cu mi entrada"

"CON pa biba mihor cu mi entrada" ta un curso organiza entre Divi y sindicato FTA p'e empleadonan di dicho compania.

Un doño di trabou por duna tur sorto di aumento, pero si e empleado no sa con pa maneha un presupuesto ni un miyon florin lo yegu'e mensualmente. Y pensando riba un maneho di presupuesto, Divi a uni forza cu e sindicato di su empleadonan, esta Federacion di Trahador di Aruba (FTA) pa organiza un curso.

Maria Esquerra (Human Resources Director di Divi Resorts) un di e personanan encarga cu e curso a bisa: "Aña den, aña 'fo nos ta duna aumento, pero nunca e placa ta yega. Pero tambe nos kier yuda nos empleadonan maneha mihor loke nan ta haya, y siña biba cu loke nan ta haya."

Maria Esquera splica cu a cuminsa na Phoenix Hotel cu e prome grupo, y awor a toca turno na Divi y Tamarijn. Y falta ainda Divi Village, Dutch Village, Links, y Departamento di Venta. Gerencia ta spera cu tur empleado aplica den bida diario, loke cu nan ta siña den e curso aki.

Presente tambe tabata e sindicalista di FTA, Anselmo Pontilius, kende a bisa cu Grape Holding, di e propiedadnan ariba menciona, y FTA a asumi su responsabilidad pa yuda guia e empleadonan. Den e contrato colectivo ta aparece un clausula cu ta papia di un programa educativo-social cu mester tuma lugar anualmente y a haya e tema aki di masha importancia pa wordo trata.

"Nos ta kere cu e ta un programa exitoso, cu no mester bai den barionan so, pero mester bai tambe na pia di trabou. Y ta aprecia den e caso aki cu doño di trabou ta percura p'e hendenan aki durante oranan di trabou participa den e sesion educativo aki.

E trahador ta haya material p'e bai cas cune y e compania ta percura p'e costonan envolvi. Esaki ta importante pasobra ta un inversion e compania ta haciendo. Den presupuesto di e compania tin un suma poni disponibel p'e programanan di caracter social – educativo."



E sindicalista tabata contento cu e programa aki ya cu ta no menos cu 500 empleado a beneficia di e curso, cu ta algo practico pa usa den bida diario. Pero tambe pasobra e reaccion di e empleadonan tabata positivo.

Pontilius a bisa tambe cu nan a conseha varios otro empresa pa sigui e ehempel di e hotelnan Divi y Tamarijn pa loke t'e curso. Esaki pasobra e ta yuda conscientiza e Arubiano pa traha cu un presupuesto.

"Nivel di costo di bida ta afecta e entrada di e trahador barbaramente. Pero tambe t'asina cu un grupo grandi di trahador no sa con pa maneha nan entrada. Y esei ta trece nos den problema, ya cu e pregunta ta surgi awor: Con ta bai negocia e contrato colectivo di e proximo lunanan.

Y logico e demanda di e trahador ta aumento di salario, manera tur hende. Pero e aumentonan aki ta aplicabel p'e empresanan tambe, hayando nan mes cu gastonan exhorbitante di awa y coriente (mescos cu e empleado). Esaki ta un discucion grandi, pa tene den balanza pa preveni cu e situacion aki ta pone e companianan den crisisnan serio. Y por yega momento cu nan no por cumpli cu nan obligacionnan, entre otro pago di salario."

E lesnan con maneha un presupuesto ta wordo duna dor di Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) cu cooperacion di e doño di trabou y e sindicato FTA.

Daniel Tacklenborg tabata e persona di CAS encarga cu e curso. Segun Daniel Tacklenborg, CAS a nota cu apesar cu nan ta duna e curso aki den bario caba, cu ta un necesidad pa companianan priva tambe ta envolvi.

E interes y entusiasmo ta grandi di loke nan a mira. Y ta nota cu e curso aki ta motiva e empleadonan pa ta mas activo y nan mes cuminsa haci algo. Pesei ta spera cu mas compania aserca CAS pa tene e tayernan aki cu ta beneficia tanto trahadornan como e compania.

"Si kita e problemanan financiero, baha stress consecuentemente (menos AO) ta produci mas na trabou y ta na beneficio di e compania tambe," el a splica.



Policial

Conocido Amaya di remate ta menasa tur hende cu biga

DIARAZON pa 8:50 di mainta, Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na Oficina di Impuesto unda cu e conocido Amaya, lo ta di remate y lo ta menasa tur hende cu biga.
Na yegada polis ta bin topa enberdad cu Amaya kende tabatin un biga den man y a cuminsa zwaai mesora cune den direccion di e polisnan.

Na un forma tactica polis ta logra kita e biga fo'i dje, pero e momento cu nan pone man riba dje e ta cuminsa manda mokete y ta dal un di e polisnan den su cara. Mirando su estado agresivo no a keda nada otro cu pase un par di klop p'e stop di bringa y despues nan a hibe warda unda cu miembronan di SPD ta pasa pa asina dune su hangua p'e calma.

Autor di hit and run a hui pasobra papelnan di e auto no ta na ordu

DIAMARS pa 4.25 di atardi, un polis patruyando den Lagoweg, ta bin topa cu un colega di dje, fuera di ora di servicio, para na altura di e cruzada Bernhard-straat-Lagoweg.
E colega ta bise cu el a caba di haye envolvi den un accidente y cu e chofer di e otro auto, un Isuzu Rodeo bruin, numera A-29304, a sigui core.
E polis ta wak e auto en cuestion, n'e momento ei, tabata bandona e sitio cu velocidad halto den direccion pariba den Pastoor Hendrikstraat.

Polis a cuminsa un persecusion y por a constata cu e auto on tabata core na un manera hopi iresponsabel tratando di hui pa di responsabilidad. E persecusion a sigui den becindario di Weg Fontein, Bottom Hillweg y a bai termina te den Parish Hillweg unda e vehiculo en cuestion a drenta un cura di cas.
Ei polis a logra papia cu e chofer, e homber F.D.G., naci na Aruba di 19 aña kende ta bisa e polis cu el a core bai dor cu e sa cu e auto su papelnan no ta na ordo y el a spanta p'e consecuencianan cu lo por bin.

Polis a detene y transporte pa Warda di San Nicolas pa mas investigacion. E auto tambe a keda confisca relaciona cu e investigacion.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Corte a condena homber cu a maltrata su ex, pero no por sinta castigo, pasobra ya el a keda deporta

E homber Maximo Leonaordo Rijo, ayera mester a presenta dilanti mesa di husticia, pa responde na hechonan castigabel di maltrato severo y tambe menasa cu morto. Esaki a tuma lugar dia 27 di mei, unda Maximo a bai na cas di su ex amiga Vivian, cu kende e tabata biba hunto.
E relacion a kibra y e dia ei, Maximo a bai n'e cas y hasta tabatin hungamento di domino cu algun amigo n'e cas. Durante cu Maximo tabata n'e cas, el a insulta e amiga Vivian.
E hendenan n'e cas a hala su atencion y a bise p'e respeta. Despues el a pidi Vivian un lift pa aeropuerto.
Pero prome cu nan a sali pa aeropuerto, un amiga di Vivian a yame, y a bise cu e ta bai cerca dje, pero como cu e amiga no sa na unda Vivian ta biba, el a bise pa warde dilanti Warda di Polis na San Nicolas.
Na Warda di Polis e amiga a sigui core nan tras. Durante cu nan tabata bayendo aeropuerto, Maximo tabata bati e amiga cu mokete den su cara y tambe a morde. El a insult'e y a bis'e cu awor bo ta sigui prostitui.
Maximo mes tabata tene e stuurwiel y a dal Vivian basta biaha den su cara. Vivian a duna keho di maltrato.
Segun raport di Centro Medico, e tabatin varios hincha na su wowo, cara, y tabatin un dede mordi. Riba e foto cu tin den e raport, por mira cu a cara tabata basta hincha.
Maximo a admiti cu el a maltrata su ex amiga na polisnan y el a keda deteni. Fiscal ta bisa cu esaki ta un guera largo di e pareha. Tambe Fiscal ta haya cu e maltrato ta serio, aunke e raport di su dokter di cas ta bisa cu e tin fractura, pero e radioloog a duna otro version.
Dor di esaki, Vivian, hasta a keda algun siman cas, sin por bai traha. Despues cu Maximo a keda 26 dia sera, IASA a deporte.
Fiscal ta bisa cu e no ta na Aruba, pero na momento cu e drenta e lo tin cu bai sera, segun e castigo cu e haya.
Fiscal a pidi 9 luna, Huez a impone 90 dia kitando e 26 dia cu ya el a sinta, cu un prueba di dos aña.

Gulido di bolita condena, sin ta presente, pasobra el a keda deporta

AYERA mainta mester a aparece den Corte di Husticia e homber Jose Ramon Escalante Roa, kende ta acusa di e purba hiba bolita Hulanda. Esaki a sosode dia 31 di mei, ora cu na momento cu e tabata biahando pa Hulanda, a sospecha cu e tabatin bolita den su curpa.
Un investigacion a mustra cu e tabatin 101 bolita di cocaina cu ta equivalente na 1408 gram. El a yega Aruba dia 10 di Hulanda y na su yegada a bira malo. E ta bisa cu despues el a tuma a bolitanan p'e transporta nan pa Hulanda pa cual e lo wordo paga 7000 dollar. Den e raport ta bisa cu e Roa tabata sa cu ta trata di cocaina, pero debi cu e no tin trabou y ta den problema financiero dificil, el a acepta di tira e biahe p'e haya e placa. Tambe e tin dos yiu p'e mantene. Fiscal a bai segun e regla di e castigo y a demanda 15 luna di prison. Huez a impone 12 luna, kitando e tempo cu e tabata sera. Roa, despues cu el a keda un par di dia sera, Ministerio Publico a lagu'e bai, wardando riba e dagvaring, pero el a wordo deporta.

Internacional

Muher y mucha entre víctimanan di operativo mericano na Irak







POR lo menos 25 persona, entre nan muher y mucha, a muri ayera durante un operacion militar di Merca realiza, cerca di e pueblo iraquí di Baquba, contra "criminalnan".

Un comunicado di ehercito mericano a precisa cu e operacion tabata tin como blanco un comandante cu presuntamente ta contrabandea arma via e frontera Iran-Irak y cu lo ta relaciona cu Irán, país cu Merca ta acusa di ta instiga violencia sectario na Irak. E avionnan mericano a mata e insurgentenan y a destrui dos edificio despues di un tiramento intenso.

E rebeldenan, di nan banda, a trata di resisti e acción cu lanzadornan di granada cu a lansa e tipo di municion ey contra e aparatonan mericano.

Pero un vocero policial, general Judhayir al Timini, a papia di presencia di civil entre e morto y heridonan, di un ataque aereo mericano, ayera mainta den e pueblo di Al Jizani, cerca di Baquba, cu parce tabata forma parti di e mesun operación militar.

"Binticinco persona a muri y 40 a resulta herida, incluyendo muher y mucha, den e ataque aereo mercano contra Al Jizani", Timini a bisa AFP.

Un responsabel di e ministerio iraquí di Defensa a afirma anteriormente cu por lo menos 17 iraquí, incluyendo muher y mucha, a muri, y otro 27 a resulta herida y ocho más ta figura como desapareci.

Algun testigo a señala cu varios helicopter mericano a ataca Al Jizani, y a destrui por lo menos cuater cas. Un fotografo di AFP a mira por lo menos cuater truck, cada un cu varios cadaver, procedente di Al Jizani cu a bai den direccion di Bagdad, algun ora después. Un di e mortonan tabata un anciano.

Ahmed Mohammed, di 31 aña, a declara di a viaha cu 15 herido den e zona pa un hospital di Bagdad.

"Tin 24 curpa den e pueblo, y 25 mas heridá den e hospital di Al Jalis", e'la sigura AFP.

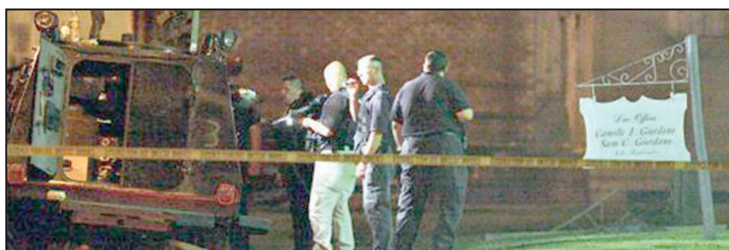
E vocero militar mericano, mayor Winfield Danielson, a precisa cu e ataque aereo a tuma luga na zuidwest di Jalis.

"Nos no tin informacion di cu ningun civil iraquí cu lo a muri como resultado di e operación aki", segun e'la informa AFP.

E comunicado mericano, di su banda, a specifica cu e blanco di e operacion tabata "un comandante di e Gruponan Special cu supuestamente ta asocia cu miembronan di e Guardianan di Revolucion irani".

Polis a liquida homber cu a mata 2 persona na Louisiana







POLIS a liquida un homber cu a apodera di un bufete despues di herida cinco persona cu tiro di bala, di cual dos a muri. Asina e alcalde local a laga sa ayera.

John Ashley, di 63 aña y ex empleado di municipio di Alexandria, a cuminsa e incidente diahuebs atardi cu un serie di tiro. Dos di e heridonan a logra scapa, y polis a rescata e di tres. Ashley a keda den e bufete cu e dos victimanan cu e'la mata. Polis mester a haci uso di explosivo pa drenta den e edificio ayera marduga.

Agentenan policial a mata Ashley durante un intercambio di tiro, segun Jacques Roy, alcalde di Alexandria. No tabata tin herido entre e funcionarionan policial.

E alcalde a nenga pa specula riba e motibonan di Ashley. E homber a bai cu pension como trahado di mantenimento na e municipio.

E morto di e agresor a pone fin na un conflicto di varios ora cu a obliga polis pa cera e cayanan den gran parti di centro di e ciudad. Prome cu tur cos a caba, e homber a purba frustra, cu tiro, e intentonan di polis pa rescata e victimanan. Inclusive e'la tira contra un robot cu polis a dirigi den direccion di e edificio. Asina cuerpo policial a informa.

Miles di irani a sali riba caya pa manifesta contra Israel



HABITANTENAN di e principal ciudadnan irani a sali riba caya diahuebs den un gran manifestacion pa conmemora e asina yama Día di Al Quds (Jerusalem), como protesta contra e presencia israelí den e ciudad santo.
Segun e agencia studiantil di noticia di Irán (ISNA), miles di manifestante na Teherán a cuminsa nan marcha pasando den siete ruta predetermina cu a desemboca dilanti e universidad di Teheran.
Eynan, tabata tin un concentracion prome cu inicio di e habitual sermon oficial di tur diabierna.
E Día di Al Quds ta worde celebra na paisnan musulman riba e ultimo diabierna di Ramadán, pero pa e ocasion aki autoridadnan irani a adelanta e resto di estadonan y a dicidi di celebré diahuebs.
E motibo ta cu, como Ramadán ta worde dirigi pa e calender lunar, ainda ta imposibel pa determina cual ta e ultimo diabierna di e luna sagrado musulmán, si ta ayera of siete dia despues.
E manifestantenan irani a carga slogannan manera "morto pa Israel y Merca" como apoyo na e pueblo palestino y contra "e crimennan" di e estado hebreo.
Den e manifestación ta participa, manera tur aña, personalidadnan político y militar, entre nan e hefenan di e tres podernan, como tambe ministronan, parlamentario, y comandantenan militar.
Segun television irani, e manifestacion di e aña aki ta masivo y ta conta cu un participacion mas grandi cu den añanan anterior. E manifestantenan ta carga, ademas di banderanan palestino, emblemanan di e grupo libanes Hezbola y fotonan di e fundador di e Republica Islamita di Iran, e fayecido ayatola Ruhola Jomeini; di e lider supremo, ayatola Ali Jamenei; y di e líder di Hezbola, Hasan Nasrala.
Di su banda, e ministro irani di Asuntonan Exterior, Manucher Mottaki, a afirma dilanti prensa na aeropuerto di Teherán cu "e régimen sionista a yega na e maximo punto di impotencia den su 60 añanan di bida".
Pa e hefe di diplomacia irani, Israel, apoya pa Merca, a golpea militarmente e palestinonan, e libanesnan y e sirionan, ya cu segun Mottaki, esey ta e unico triki di Israel pa demostra su existencia.
Sin embargo, "su infeliz fracaso frente Hezbolá (den e guera di 2006) a kibra cu e idea cu a presenté como un mito", Mottaki a bisa.







Hillary tin plan pa Bill Clinton


Clinton cu Yushchenko

BILL Clinton ta bisa cu su casa ta desea di encarg'e cu e tarea di restaura e reputacion di Merca den exterior si e yega na presidencia.
E ex president a duna su comentarionan den entrevistanan cu a worde defundi ayera na Gran Bretania, caminda e tabata colecta fondo pa e campaña di Hillary Rodham Clinton, e precandidato democrata pa e eleccionnan presidencial di otro aña, cu ta encabeza e encuestanan. Den entrevistanan cu e corant The Guardian y cu e television BBC, nan a puntra Clinton ki papel publico e lo tin si su casa bira president di Merca.

"Loque Hillary a bisa ta cu si e worde elehi, e lo pidi ami y otronan, incluyendo ex presidentenan republicano, pa nos sali afo y restaura e reputacion di Merca, pa nos sali afo y bisa tur hende cu Merca ta habri pa haci negoshi y coopera atrobe", e'la declara na The Guardian.
E'la bisa cu pa prome biaha den su experiencia politico "mericanonan comun" ta preocupa pa e forma cu mundo ta mira e pais despues di añanan di politica unilateral di e gobierno di president George W. Bush riba temanan manera Irak, e cambio climatico y e no proliferacion nuclear.

"E efecto colectivo di tur esey a enfurece mundo na momento cu nos tabata tin mas apoyo mundial di loque nos tabata tin den añanan recien debi na e ataquenan terorista di 11 di september 2001", Clinton a bisa e matutino.
Como ehempel di loque Merca por logra trahando cu otro paisnan, Clinton a menciona e negociacionnan nuclear internacional cu Korea Norte, den cual Pyongyang a compromete su mes e siman aki pa desmantela su principal instalacionnan nuclear prome cu aña caba.

"Ta posibel pa mira, den e exito recien di e esfuerzonan nuclear di Korea Norte, cu ora Merca aparta su mes di unilateralismo y traha hunto cu otro pais[nan], e ta haci un bon trabao", Clinton a bisa BBC.

Ademas di recauda fondo pa su esposa, Clinton ta na Gran Bretania pa promove su buki nobo riba filantropia: "Giving".
Desde cu e'la bandona presidencia na 2000, e'la dedica su tempo na promove filantropia na henter mundo pa medio di su fundacion.

Bush ta sigura cu Merca no ta tortura teroristanan deteni

PRESIDENT George W. Bush a sigura ayera cu Merca no ta practica tortura, relaciona cu un otro polemica cu a surgi riba e medionan cu su gobierno ta usa pa lucha contra terorismo.

"E gobierno aki no ta tortura hende. Nos ta mantene na ley mericano y na nos obligacionnan internacional", Bush a bisa. E president asina a responde na un informe di New York Times di diahubes, cu a bisa cu desde 2005 un documento di Departamento di Husticia mericano tabata autoriza y hustifica uso di violencia y tecnicanan brutu durante interogacion di sospechosonan captura den e "guera contra terorismo".

Bush atrobe a defende e metodonan di su gobierno, y un programa secreto y hopi discuti di detencion y interogacion di sospechosonan di terorismo.

Gobierno "a cuminsa cu e programa aki pa un bon rason: pa proteha mericanonan miho, y ora nos haya un persona cu por tin informacion riba un potencial ataque riba Merca, nos no ta basila pa mantene deteni y interog'e", e'la bisa.



George W. Bush

Al Gonzales a respalda interogatorionan severo den secreto

E ex ministro di Husticia di Merca, Alberto R. Gonzales, a respalda, den secreto, e uso di tecnicanan severo, nunca antes usa pa CIA, den interogacion di sospechosonan terorista, segun New York Times a informa recientemente.

E Departamento di Husticia di Merca a declara publicamente na december 2004 cu tortura ta un paractica "detestabel", pero e situacion a cambia despues di nombramento di Gonzales na februari 2005, segun e corant, cu ta cita como fuente varios funcionario como esnan cu a informe di e tacticanan nobo di interogación.

E "concepto nobo" a circula den documentonan secreto y "pa prome biaha a duna autorizacion explicito pa interogacion di sospechosonan terorista combina cu tacticanan cu ta causa dolo fisico y psicologico", cu tabata inclui golpinan den cabez, simula di ta trata di hoga nan, y somete nan na temperaturanan hopi friu, segun e corant a señala.

E memo aki, riba "efectonan combina" pa interogacion a ricibi obhecion di e vice Ministro di Husticia di e tempo ey, James B. Comey, cu a adverti su coleganan di e Departamento



Secretario di Husticia Alberto Gonzales

cu nan lo haya verguenza ora esaki sali na cla.

Na fin di e aña aki, Congreso a determina como ilegal e tratamento "cruel, inhumano y degradante" di prisoneronan, despues di cual e Departamento di Husticia a emiti otro "opinion secreto", segun e corant, cu ta sigura cu e metodonan di interogacion utiliza pa CIA no viola e standard aki.

New York Times a afirma di a entrevista mas di dos dozijn di funcionario y ex funcionario implica den e lucha contra terorismo y mayoria di su fuentenan a prefera di keda anonimo.

E documentonan "secreto" cu e recomendacionnan pa interogacion tabata firma pa Steven G. Bradbury, cu desde 2005 a dirigi e Oficina di Conseho Legal den Departamento di Husticia. Na 2006 Tribunal Supremo a dicta cu e Convencion di Ginebra a worde aplica tambe na e prisoneronan miembro di e red terorista di Al Qaeda.

Apesar di esey, na juli di e mesun aña, president George W. Bush a firma un norma ehecutivo nobo autorizando e tecnicanan "intensifica" di interogacion, cu, segun e corant, ta sigui ta secreto, mientras cu CIA a sigui mantene prisioneronan sospechoso terorista na luganan "dudoso" den estranheria.

E agentenan di CIA a diseña un programa despues di a consulta cu e servicionan secreto di Egipcio y Arabia Saudita y copiando e metodonan di interogatorio usa den e anterior Unión Soviética.

Pero e agentenan di CIA tabata preocupa pa e implicacionnan legal di e practicanan aki despues cu varios di nan coleganan a worde investiga pa tres aña largo, despues di a asesora funcionarionan peruano, cu na principio di 2001 a tumba un avion di misionero cu nan a confundi cu narcotraficante, e corant a señala.

William y Kate preocupa cu persecucion "agresivo" di paparazzi



Prince William



Kate Middleton

PRINS William di Inglatera y Kate Middelton diahuebs anochi tabata victima di un "persecución agresivo", "potencialmente peligroso" y "preocupante pa nan", segun un informacion di Clarence House, residencia oficial di e prins di Wales. E incidente a tuma luga e mesun siman den cual a cuminsa, den Tribunal Superior di Husticia di London, e investgacion hudicial riba e morto di Diana di Wales y su novio, Dodi Al Fayed, ora e auto den cual nan tabata viaha a accidenta na Paris, mientras nan tabata worde persigui pa fotógrafonan.

"Parce incomprensibel, specialmente na e momento aki, cu e comportacion aki ta continua ainda", e vocero di Prins Charles di Inglatera, Paddy Harverson, a bisa.

E hobenan a worde fotografia pa prome biaha desde cu, segun prensa britanico, nan a reanuda nan relacion despues di nan separacion na april ultimo.

Segun Harverson a splica, William, di dos den linea di sucesion pa e trono britanico, a keda preocupa pa e comportacion "menasador" di paparazzi na London e anochi ey. .

"Despues di a worde fotografia saliendo di e club, e prins y Kate Middleton, a worde persigui den nan auto, pa fotografonan riba motorcycle, den auto y na pia", e'la añadi.

Na april, e pareha a pone un fin na nan noviazgo di cuater aña pasobra Kate, segun prensa britanico, tabata desea un mayor compromiso, mientras cu e prins a prefera di disfruta di su tempo den Ehército, caminda e tin e rango di sub-teniente.

Aparentemente, William y Kate a reanuda nan relacion despues cu Kate a worde invita pa atende e concierto na homenahe di Diana di Wales, mama di e prins, cu a tuma luga dia 1 di juli ultimo na e stadion di Wembley, na London.

Deporte

Mas cu tur cos

Javier Saviola a defende Ronaldinho a elogia Lionel Messi

JAVIER Saviola, delantero argentino di Real Madrid, a defende su ex compañero di Barcelona, e brasileño Ronaldinho, di cual a sigura cu pronto lo bolbe na mustra su mihor nivel, y a rindi contra e wega di su compatriota Leo Messi.

"Di Ronaldinho tin cu opina como hungador y no pa su bida personal. Cada un ta hasi loke kier y e ta doño di hasi loke ta desea den su tempo. Como futbolista y ex compañero tur sa loke por ofrece como hungador", el a señala.

Saviola a admiti cu Ronaldinho no a pasa pa su mihor momento, pero a mustra totalmente confia den cual lo recupera brevemente.

"Den e futbol un por tin momento bon y otro cu no ta na nivel, pero tur sa e calidad y e futbol cu ta hiba paden. No tin problema pa bolbe. E criticanan semper ta e mesun. Barcelona no a cuminsa manera nos, awo nan a cuminsa bay mihor. Ronaldinho pa su calidad no tin problema di bolbe na e nivel maximo", el a bisa. En cuanto na Leo Messi, Saviola a señala como un di e futbolistanan mas den forma di e panorama mundial y a sigura cu sin presion, lo yega pronto ta e number uno.

"E nivel cu Messi ta pone nos hopi felis. Wak un hungador cu tin tanto futbol paden, cu ta hunga di e manera ey y cu ta deslumbra, paso awe pa awo e ta un di e hungadornan cu mas a deslumbra. Den e proximo aña, si sigui na e nivel ey, lo ta entre e mihornan di mundo", el a manifesta.

"No tin cu drenta den presion di tin cu ta e number di mundo pero awe ta un di e dosnan mas delanta cu tur. E ta hopi dificil para y ta ken cua ta marca e diferencia. Un hungador di e caracteristica ta yama na ta den poco tempo entre e mihornan di mundo", el a agrega.





Den condicion optimo

Robinho y Arjen Robben a recupera y lo por hunga bek

ROBINHO y Arjen Robben, hungadornan di Real Madrid, a traha na mesun ritmo cu su compañeronan demostrando un mehoria den su molestia y a confirma cu hunto na Christoph Metzelder, por hunga contra di Recreativo di Huelva diadomingo proximo den e stadion Santiago Bernabeu.

Bernd Schuster a conta cu bon noticia den e training di diabierna. Prome di pone na traha e repaso cu su hungadornan e error cometi den e wega na Roma contra Lazio, cu a caba den empate, y a señala e clave pa mehora e wega contra di Recreativo. Pa nan por conta cu Robinho y Robben. E brasileño a lesiona su enkle robes diadomingo ultimo contra di Getafe.

E hulandes Robben a caba diaranson cu un golpi fuerte na su rudia banda drechi y despues di un trabou specifico di recuperacion den pool, diabierna a traha riba e veld. E rotacion por sinta diadomingo pa ricibi descanso despues di hunga di titular den e dos ultimo weganan.

Mientras, e aleman Metzelder a confirma su recuperacion y por forma den e centro di defensa contra di Recreativo despues di supera su problemanan pa un golpi sufri contra di Werder Bremen den e prome wega di e fase di grupo di UEFA Champions League.

E unico ausencia di e training den cual Schuster a bolbe na hunta tur su hungadornan, tabata Pepe. E central brasileño nacionalisa portugues ta sigui sin recupera di su lesion y lo sigui ta abou ainda pa diadomingo.



Un paso mas serca......

Arizona Diamondbacks ta cabando cu speransa di Chicago Cubs

ARIZONA Diamondbacks ta demostra cu no ta un spiel di desierto. Mas bon, a converti Cubs den un ilusion na casi pa desaparece, atrobe.

E nobato Chris Young a conecta un homerun di tres careda, Stephen Drew a impulsa cu un triple di dos anotacion mas y Diamondbacks a gana 8-4 diahuebs anochi y a pone dilanti 2-0 e serie Divisional di Liga Nacional na gana tres di cinco wega. A menos cu cambia e situacion den e stadion Wrigley Field, Cubs a yega na 99 aña sin un titulo di World Series. Tur cos ta indica cu e Maldicion di Billy Goat ta sigui presente. Na tres di un temporada cu 111 derrota, e hoben nan di Diamondbacks ta awo na un victoria di avansa pa Championship Game di Liga Nacional. Por caba di sweep Cubs diasabra, ora Arizona tin den e mound e cubano Livan Hernandez contra Rich Hill. Eric Byners a dal un triple productor pa Diamondbacks, e prome team cu e mihor record di liga y e peor promedio di bat desde cu White Sox tabata tin e papel ey den 1906. Arizona a gana un biaha mas cu un bat oportuno, un apertura firme y un bullpen consistente.

Doug Davis a tolera un homerun di dos careda na e boricua Geovany Soto den di dos inning y despues a apunta tres inning sin anotacion. E zurdo di Arizona, cumpra den e compra cu a manda Johnny Estrada cu Brewers den e pasado tempo liber, a permiti cuatro careda y seis hit den cinco inning y dos tercio. Tabata tin ocho ponche y a duna cuatro base por bola.

Davis a aporta tambe na un toke di sacrificio cu tabata uno productor. A sali di e wega mei mei di un ovacion di pia, al menos di e siguidornan di Diamondbacks entre e espectadornan cu ta inclui un gran number di fans di Chicago.





Di loko

Grand Slam di Kaz Matsui ta yuda Rockies gana Phillies

DEN cas of di bishita, Rockies ta na un racha di victoria cu no ta mustra no tin fin. Kaz Matsui a dal su prome homerun cu base yen contra e relevista Kyle Lohse, ken tabata anota pa habri e di cuatro wega, y Rockies a gana diahuebs 10-5 riba Phillies pa pone ariba 2-0 den playoffs den Liga Nacional.

Den apenas su di dos presentacion di postseason den su 15 aña di historia como franchise, Colorado ta na un paso di avansa pa prome biaha na un Championship Serie, despues di logra su di ocho victoria consecutivo pafo di cas y e 16 di su ultimo 17 weganan.

E hapones Matsui, ken Rockies a logra haya aña pasa despues di cay den desgracia cu Mets, a yuda cu cinco careda y solamente a falta e single pa logra e ciclo.

Ademas, Troy Tulowitzki y Matt Holliday a conecta homerun consecutivo den e prome inning contra e habridor nobato Kyle Kendrick, ken e manager Charlie Manuel no a dura mucho pa saca for di wega.

Na ta tres wega ta e anochi di diasabra den e Coors Field, unda Rockies a gana ocho di nobo.

E veterano Jamie Moyer a subi e monticulo pa Phillies contra e nobato Ubaldo Jimenez.

Phillies tabata tin un oportunidad pa acerca den di ocho, ora a yena e base cu dos out.

Pero e pitcher Manny Corpas a drenta y a retira su compatriota panameño Carlos Ruiz cu un rolling.

Despues di permiti un par di single cu dos out, Corpas a poncha Ryan Howard pa sera e wega y apunta su di dos wega salba den dos dia.





E mesun di semper

Ferrari y McLaren di Fernando Alonso tabata e mihornan di GP di China

FERRARI di finlandes Kimi Raikkonen y di e brasileño Felipe Massa y Fernando Alonso di McLaren-Mercedes a caba e prome dia di training liber di Gran Pre di China, separa pa solamente 23 mili seconde, cu e spaño mei mei di e dos auto coranan.

Den su ultimo buelta Raikkonen a logra e mihor tempo y supera e tempo di Fernando Alonso, cu tabata manteni den e prome lugar desde casi e principio, pa solamente seis mili seconde, mientras cu Massa a keda na 23 mili seconde.

E dia tabata yena di sobresalto pa Fernando Alonso, cual auto den e prome salida na e pista tabata touch hopi cu e parti abou na momento di brake, apesar cu e circuito solamente tin cuatro aña, problema cu tabata soluciona pa mecanico y despues por core sin incidencia den espera di e dia decisivo di awe.

E lider di e mundial, e britanico Lewis Hamilton, cu a core pa prome biaha den e circuito aki, a keda den di cuatro lugar na 269 mili seconde.

E dia di ayera, a parti di e empate di tempo entre e pilotonan, a laga hopi poco cos, e habitualnan salida di pista sin consecuencia na purba e pilotonan haya e limite y poco mas.

E pista tabata hopi sushi y no stabilisa, e uzo di e circuito ta hopi limita y esey ta loke ta provoca hopi salida di e pista, tur sin consecuencia danki na e amplio espacio di e muraya y e asfalt cu ta rondona e birada.



Comision Lifida Dakota kier informa tur mayor/voogd

COMISION LIFIDA Dakota kier informa tur Mayor/voogd cu nos training nan ta sigi normal den herfst vakantie diamars y diahuebs pa tur team cu excepcion di Menor. Menor so no, pasobra e trainer sr.Priest ta biaha pa Venezuela cu selecion di U-13 y nan no tin wega e siman ei tampoco.

Diabierna 12 okt. LIFIDA Dakota B ta hunga na veld di C.B.D. v/s Estrella. E wega ta precies 5 pm Diasabra 13 okt. Tin 3 wega na veld di Estrella na Sta. Cruz : mini baby - baby- A .

Pe wega aki tur Mini baby hungado mester tei promer cu 8 'or di mainta na C.B.D.D. nos club. Pa di einan nos (sra.Editha) sali bai Estrella. Pa 8.30 e wega ta cuminza. E Baby nan mester tei na club pa 8.30 di mainta y nan wega ta 9.25 am. sra. Angelina Maduro ta sali e rond aki pa hiba mucha na tereno di bala. Mayornan cu por hiba mucha pa Estrella, ta bon bini y alavez keda pa apoya nos mucha nan di Dakota Tur Dia!.

Tur mucha di A cu no tin vervoer mester tei na club pa 9.30am Sr. John Hessen lo yuda cu vervoer di e mucha nan aki. Wega di A ta 10.30 mainta.

Ta pidi tur mayor cu por yuda nos cu vervoer, favor tuma contacto cu un di nos dirigente/trainer nan y tambe yuda nos trece e mucha nan club despues di e wega nan.

Un suplica na tur mayor/voogd : pa tur mucha come desayuna bon mainta tempran, algo lihe pero saludabel y no vet-pisa laga e yui bebe hopi awa.

Pa nan no bira malo pa falta di cuminda y exeso di solo cayente nan deshidracta.

Mayornan cu tin un e-mail adres fabor duna e trainer e, pa asina nos por comunica directamente cu otro.Tambe mayor nan por manda nos email cu nan pregunta y preocupashon, y nos lo contesta nan. Tur mayor/voogd lo wordo invita pa un reunion informativo. Keda pendiente pa fecha, ora y lugar pa e reunion di LIFIDA Dakota cu tur Mayor/voogd di nos hungadornan. Un boca bisa otro.

Campeonato Nacional ciclismo ruta

Time Trial Individual y Ruta

DIASABRA 6 y diadomingo 7 di october Aruba Wieler Bond ta celebra su Campeonato Nacional di Ruta, den e disciplinanan di Time Trial individual y Ruta.

Diasabra atardi e evento ta inicia dilanti di Bucuti Yacht Club cu e Time Trial; inscripicion 15:30 y start pa Kids: 16:00 or. Start otro categorianan: Elite Caballeros, Elite Damas, Junioren, Pre-junioren, Masters y Submasters inmediatamente despues di Kids.Ta pidi tur coredor por favor registra na tempo!

Distancia: Kids, tur categoria: 5 km; Elite Caballeros: 40 km, tur demas categoria: 20 km.

Diadomingo 7 di october: Ruta riba circuito Warawara, start/ finish na Urataca Center.

Inscripcion: 7:00 am; start Kids 7:30 am; start otro categorianan: 8:00 am.

Distancia: Elite Caballeros y Junioren: 12 vuelta di 6.8 km; otro categorianan 8 vuelta. Kids: cat.1 (6 – 7 aña): 1 vuelta (4km); cat. 2 (8 – 9 aña) y cat.3 (10 – 12 aña): 2 vuelta. Premiacion di henter e evento: inmediatamente despues di careda di diadomingo na Urataca Center.

Alvin Albus Memorial di Aruba Golf Club



PROXIMO diadomingo 14 Oktober Aruba Golf Club ta organisa e "Alvin Albus Memorial". Alvin tabata un deportista tremendo e tabata excel na tur deporte. E ultimo ananan den su bida el a goza e wega di golf. Crece na San Nicolas, Aruba Golf Club tabata bira un safe 'homebase'. Nunca nos por lubida su drive pa AGC y pa e wega di golf, e tabata un bon ehempel pa tur hungadornan. Alvin ta keda den nos curason pa siempre. Nos kier invita miembro y non-miembro pa hunga e torneo 18 holes full-handicap. Tin premio pa closest to the pin y longest drive. Nos tambe tin bon premio pa 1st, 2nd, and 3rd lugar. E ana aki nos por conta atrobe ariba sponsor di Alvins amigonan bieuw di Admiral Shipping y Complete Solutions. Nos tin dushi BBQ pa Awg 12,50

E BBQ ta di 11.00 te 16.00 or. Tin musica di Lady J. Si bo kier hunga den tournament bin na ora! Nos ta sera inscirbi despues 8.15or, Shotgun 8.30. Entrance fee member 50,- cu BBQ. Non-member 60,- cu BBQ. Mas informacion? Yama nos clubhouse 5842006 of pasa na Golfweg Z/N San Nicolas.

Bon actuacion Kendo Aruba den Sudamericano di Kendo

DURANTE e Campeonato Sudamericano di KENDO na Santiago de Chile (29-30 di september), un delegacion arubano a duna un excelente presentacion dilanti di e comunidad internacional di Kendo. Tres dama y tres cabayero, hunto cu nan manager John Gomez, a laga un bon impresion di Aruba su nivel di e arte marcial aki. Ya caba Kendo ta bon conoci den nos comunidad y e nivel ta subiendo pa motibo di e experiencia local e internacional adkiri den e ultimo añanan. Specialmente nos team di Damas a logra un tremendo exito cu nan di 2 lugar den categoria Ekipo Femenino, tras di e favorito Brasil. Captain Eun Jung Velásquez-Kim, Saskia Kole-de Wolf y Angela Lie-A-Lien a mustra den peleanan cu Guatemala y Peru cu Aruba ta hunga un papel cada biaha mas importante den Kendo femenino. No solamente den region di Caribe, pero tambe den henter Latinoamerica. Brasil – cu nan team completamente hapones-brasilero – Brasil tin un nivel superior cual ta acerca e nivel di Campeonnan manera Corea y Hapon. Otro paisnan manera Aruba ainda ta hopi leu di e nivel aki, pero e distancia entre e paisnan ta kedando menos cada aña. E cabayeronan mester a bringa cu un ekipo incompleto (tres unda mester tin cinco bringador), pero asina mes a logra algun victoria. Gisbert Boekhoudt (captain), Eddy Croes y Jeffrey Gomez tambe a acumula suficiente punto pa Aruba sali number tres den e ranking total di paisnan, un miho resultado cu nos por a spera di antemano. Eddy Croes a yega te na di cuater rond den categoria individual y Jeffrey Gomez tabata e unico competidor cu a bringa cu dos espada pareu, esta cu e tecnica special di "Nito Ryu" (estilo di dos espada).Banda di e competencianan, tabatin ocasion pa haci examen di prome kyu, y di prome te cu di siete dan di Kendo. Pa Aruba, Angela Lie-A-Lien a pasa examen di prome kyu, mientras Eun Jung Kim a impresiona un y tur cu su examen fuerte pa di cinco dan. E la slaag a pesar di tur e nervionan cu un examen asina ta trece cune. E candidatonan pa di tres dan no tabata exitoso, entre otro debi na e criterionan hopi stricto. Di otro banda nan a ricibi consehonan util di e maestronan cu a bini specialmente for di Hapon, pa asina enfoca riba cierto puntonan cu mester drecha den e lunanan binidero, ya cu nan tin un bon chens pa sali mas exitoso si nan tene cuenta cu e puntonan aki. Den competencia y durante examen, e impresión cu Kendo Aruba a laga atras na Chile tabata uno hopi positivo. E nombер di Aruba y su representantenan awor tambe ta resona den paisnan manera Chile, Brasil y Argentina.





Tabla grandi bulando den final di Budweiser Blackball

FANATICO nan di biljart ….. UN TABLA GRANDI TA BULANDO NA BUSHIRI!!! Budweiser Blackball Tour 2007 ta conosiendo un final estilo Hollywood!!!! Si siman pasa barracuda a demostra di tin e gana y caliber pa bira campeon 2007, e tipo nan "hut & sexy" di Pizza Hut Predators a demostra den e bataya di diahuebs ultimo cu cos no lo bay dje fasil ey!!! E serie di best of 5 ta tabla na 1-1!!! Ban repasa historia un tiki caminda cuminsamento di e decada aki e dos team monster nan aki a hasi un final de pelicula caba! E año ta 2002, e scenario ta Pool Plaza, e actor nan ta Nevada predators (awor Hut predators) y Barracuda ……. Nevada ta pika bay dilanti cu 2-0 den e serie y ta ganando cu 3-0 poniendo Barracuda cu lomba contra muraya! Nevada kier pasa un CAPOTI y ta manda e "psaiko" Ransley Tromp contra e legendario Richard Wolff kende ta tene Barracuda na bida …… D'Gun Acosta den top shape ta pone 2 Capoti den Pepe la Rosa su curpa pero Pepe ta recupera milagrosamente y ta gana cu 3-2!! Di eynan Barracuda ta gana e wega cu 5-3 y despues ta gana wega number 4 fasilmente cu 5-2 pa empata e serie spectacularmente na 2-2!! Den un wega #5 estilo schaak, Gunnar ta gana Aaron, Fredley ta gana Pepe, Ryan ta gana Indio, y Patrick ta cai contra Wolff. Jorge Petrochi ta dal Mike Smolders pa corta 2-3 pero Dufi Ras ta gana Oslin Oduber y Ransley ta gana Vicente Henriquez pa Nevada gana 5-2 y celebra Campeon!! Esey tabata 2002 …… 2004 e dos team nan ta bolbe topa otro y Nevada ta bay cu e copa fasilmente cu 3-0……

2007 cos ta mustra preta atrobe!!! Diahuebs anochi Oslin Oduber ta bay cu 2-0 dilanti pero Juancho "devil" Ridderstap ta Sali foi comma y ta dal Oslin 3-2!! Hut predators ta habri score cu 1-0. Alex Eckmeyer ta bay 0-2 atras contra Fredley "Spechoit" Tromp, pero ta recupera y ta tabla na 2-2 poniendo tenshon pa un y tur, pero na final "Spechoit" ta pone e baraha di carta un banda y ta dal Alex cu 3-2 pa Predators bay dilanti cu 2-0!! Pero Barracuda ta keda Barracuda!!! Charles Regales ta tira fuerte contra "El Matador" Chicho Erasmus y ta gana cu 3-1 pa Barracuda corta bentaha na 1-2!! Emile "The New Yorker" Kock di berdad tin un "nightmare" e anochi aki!!! Yankees ta haya palisa, no solamente "schoonpapa" pero awor ta "schoonmoeder" tambe ta bin wak wega, y e preshon aki ta pone Emile zink bay fondo cu 3-0!!!

Barracuda ta empata na 2-2!! Den doubles "Sheik" Orman y David Brete ta dal "Kwek" Chirino mira dos CAPOTI tras di otro!!! Barracuda ta dilanti spectacularmente cu 3-2 y Bushiri ta bira chikito p'e tenshon enorme!! Lucas Tromp y Ransley "Psaiko" Tromp ta bay brasa-brasa, bola-bola, taco-taco cu otro den un wega super candela caminda ultimo Lucas ta haya chance pa caba cuenta pero ta faya, Ransley ta yega 8 pero ta haya un tembla-tembla, Lucas ta lubida con ta bank bola y Ransley ta yegaaaaaa cu bola 8 den boca!!!

Predators ta empata "lechi-lechi" cu 3-3!!! D'Gun Acosta ta wanta 2 capoti di e "djaka bieuw di Deli Bar" Pepe la Rosa, pero D'Gun ta mane "soda pipita" y ta bolter wega gana spectacularmente cu 3-2 pa pone Predators na top cu 4-3!! Barracuda ta manda e mvp di tur tempo Indio Kelkboom pa tabla cuenta contra Arie Jansen y un biaha mas rosea di un y tur ta keda wanta ora e dos tirado nan bataya otro pa bida y morto!!! Na 2-2 Indio ta hasi un "kleine foutje" y Arie Jansen ta core manera cu ta RST ta su tras caba cuenta "per direct"!!! HUT PREDATORS ta manda nan prome pizza di "blackito" forno cu 5-3 y e final sensacional di Budweiser Blackball Tour 2007 ta empata na 1-1!!!



HIT 94 FM

We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

29/09/07

1/ 2.. SABADO EN LA NOCHE – FULANITO – TONY TUN TUN
2/1… HOW DO I BREATH – MARIO
3/ 4.. PO YOU DANCE – MICHELLE HENDERSON
4/ 7.. TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
5/ 8 DO IT WELL – JENIFFER LOPEZ
6/ 3.. DISRESPECTFUL – CHAKA KHAN – MARY JA BLIDGE
7/ 10.. AL VERLA BAILAR – DJ JOE AND TREBOL
8/ 12 .. LA VIDA SIN AMOR – EL DIVO
9/ 5.. AMOR DE POBRE – ZION – EDDY HERRERA
10/ 14.. CARITA DE ANGEL – KHARIZ – ANGEL
11/ 18.. BREAK 4 LOVE – DAVID VENDETTA
12/ 17.. COMO FUI A ENAMORARME DE TI – TITO NIEVEZ
13/ 11.. BABY DON'T GO – FABOLUS – T – PAIN
14/ 6.. BONAFIDE GIRL – SHAGGY
15/ -- MEMORIA – EDDY HERERA
16/ 15.. MI GENTE – MARC ANTHONY
17/ -- ON MY MIND – SEAN PAUL
18/ -- HEY BABY – ASHANTI – MARIO WINANS
19/ 16.. BAILARLO – TITO EL BAMBINO
20/ 13.. LA FOTO SE ME BORO – ELVIS CRESPO

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Aruba Mini Basketball Fest 2007 / Fiesta di Mini Basketball 2007

E fiesta Mini Basketball 2007, e nomber di e evento ta splica pa su mes. Weganan di mini-basketball y festival.

Pa e di dos anja consecutivo nos lo wordo bishita door di e basketball team di e St. Joseph School di St. Maarten. E team ta consisti di muchanan den nan ultimo anja di school y esaki ta wordo considera un bista padilanti obsekio despues di e trabow duro durante e anja escolar y naturalmente door cu nan bai over, esaki ta un treat pa nan. Basketball ta e pashon pa e majoria di e muchanan y nan no por warda pa bin Aruba, pasobra e ta alegria, solo y basketball tur ta algo agradable pa nan.

E delegacion di St. Maarten ta completa cu 28 hende, hungadornan y majornan. E leader di e delegacion ta Sra. Carmen Bowers-Lake y e alaves ta cabesante di e scol St. Joseph na St. Maarten. Sra, Browers-lake a puntra mi pa mi informa y splica nos coachnan di Mini-basket cu "St. Maarten no tin un programma of league di mini-basketball di mini-basketball. Nan djies tin un par di muchanan, di scolnan basico cu ta forma team pa hunga basketball un bez pa anja. Nan team di scol ta bin Aruba pa hunga un weganan di basket y pasa bon. Sinembargo, nan ta spera cu door di e tripnan aki lo crea oportunidad y e interes na St. Maarten pa cuminsa nan mes league di mini-basketball na St. Maarten".

Mini-basketball, como deporte, ta pa muchanan, mucha homber y mucha muher, bao di edad di 13 anja. Locual ta haci e division aki asina bon y intersa. E muchanan djies kier hunga wega y pasa bon. Pesey nos no ta pone mucho enfasis ariba gana den e wega, participacion ta mas importante.

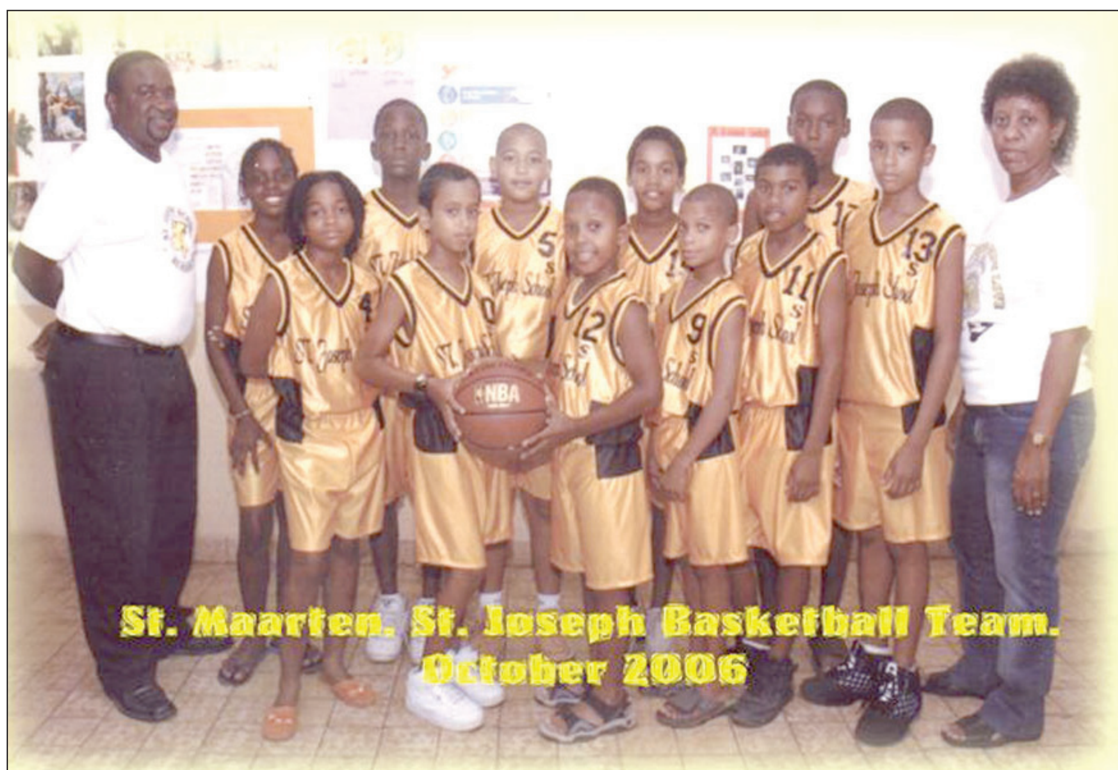
E Mini-basket team di St. Maarten, St. Joseph School Basketball Team, lo hunga contra tres di nos mihor teamnan. Nos seleccion di mihor team ta basa ariba e "ranking" actual di e ABB Aruba basketball Bond Competencia Nacional di Mini-Basket. Pasobra esaki no ta realmente un competencia y pasobra nan ta weganan amistoso, nos no lo tin campeon of sub-campeon, Participacion y e experencia di e evento ta e focus di e weganan aki y pesey nos lo duna certificado di participacion na tur hungadornan.

E evento ta wordo organiza e anja aki dor di Aruba YMCA y tur e weganan lo wordo hunga na San Nicolas YMCA.

E fechanan ta 9, 10 y 11 di October na atardi. E schedule adhunto di esaki ta duna mas detailes di e teams y e oranan di e weganan. Riba e promer dia lo tin un ceremonia di apertura cortiko y presentacion di e teamnan cu lo participa den e weganan. Tambe lo tin palabranan di bon bini dor di nos invitadonan di honor. Durante e ceremonianan di apertura nos lo desfila nos scoreboard nobo. Nos ta gradici tur hende cu a juda nos cu e judanza financiero of dor di e tempo cu nan a dedica pa haci e scoreboard nobo posible. Valero atrobe tawata e promer pa responde pa nos y nos ta gradici nan pa nan involvemento den deporte na Aruba.

Nos ta tuma e oportunidad aki pa extende un invitacion personal na e comunidad Arubano pa bin apoya nos talento lokal di mini-basketball y naturalmente tambe esun cu ta bishita nos. Nos ta haci nos best pa e evento aki bira algo cu tur hende, no solamento e hungadornan, lo disfruta di dje.





Muha bo awa



NO, mi no kier men bao bo awa. Mi kier men haci cu e awa di WEB miho, cu e por muha e tera di bo matanan mas eficiente. Si bo ripara bon, hopi biaha bo muha un tera, vooral si e ta fini, e awa ta keda manera druppels riba dje y e tera no ta muha, a lo largo e awa ta penetra. Pero ken a bisa cu el a penetra tur caminda?

Tin biaha ta keda hopi espacio cu ta keda seco y e awa no por desolve e nutrientenan pa e mata hasi uso, ni di nan, ni di e awa mes. Esaki ta e caso tambe cu teranan di potgrond cu a keda hopi tempo seco. Ora e potgrond ta di bon calidad e ta hacie menos, ora e potgrond bira biewu of ta di mal calidad e ta hacie mas. Con por ta cu awa no ta muha, mientras cu e ta muhá caba? Den middelbare school, si nos a let op bon, lo nos corda cu e maestro di natuurkunde a splika di oppervlakte spanning y e termino cohesie. Kwik por ehempel tin un cohesie grandi. y ta purba di tur manera pa keda hunto cu su "rumanan". Awa ta menos, pero e tambe e tera tin su oppervlakte spanning y esei tambe ta resisiti e awa penetré. Además di esaki tin aire bow y den e tera cu ta actua manera un cusinchi. Kiko SATURATE ta hasi e ta kibra tur e tenshon aki y e ta laga e awa muha e tera eficientemente.

Pero warda, Saturate no a caba su trabow, tambe e ta zorg cu e awa no hoga e mata, pasobra ademas cu e ta zog pa e awa hasi su trabow, e ta zorg cu niun awa keda pega tampoco y tapa porieën pa oxigeno drenta, Tera sin oxigeno ta putri mata.

Entrante awe diasabra, nos lo tin SATURATE den botter di 8 oz (approx .250 ml) ademas den un gallon. Además mi kier a introduci Pendulum, un herbicida cu propiedad specifico. Pendulum ta mata jerba y no solamente mate pero ta preveni cierto jerbanan. Pendulum ta obtenibel den botter di 5 oz. (150 ml) BAn spera cu awa cero jobe atrobe, boso ta corba tur lo ke e awa atrece? Den mi hardin mi a mira un cantidad di Caladium (Curazon) , lanta yen di animo nobo. Caladiumnan cu e a perde nan blaachi y a bai hasi un "winterslaap". Tambe mi a ripara cu onkruid tambe a bin cu jen di gana pa establese un vida nobo, pero espinan si mi a stopnan den nan caminda cu Herbiquat of Grammoxone. Y mi orchideanan a cuminsa tira manera vuurwerk. Awe noche mi ta cuminsa mi baile pa awacero (joke).

Turismo crucero na 2007 a cai cu mas di 100 mil turista

Esaki ta representa mas di 10 miyon dollar cu no a drenta economia di Aruba

MIEMBRO di partido Democracia Real (PDR), Rene Zaandam a comenta riba e temporada di turismo crucero cu a cuminsa diamars pasa. E ta bisa cu awor cu e rapport di CBS a sali riba turismo caminda cu ta ilustra cu aña 2007 tabatin e record di mas abao den ultimo 6 aña di turismo crucero. Tabatin mas cu 100 mil turista menos riba barco crucero.

El a comenta cu e por a tende Minister Briesen bisa cu barconan crucero no ta trese mas placa aden cu un hotel, el a bisa 2 siman pasa cu na un hotel un turista ta laga entre 700 pa mil dollar, pero cu el a lubida di pone tras di dje cu esaki ta pa siman, siendo cu un turista crucero ta laga un average di 105 dollar directamente riba un isla atras.

Si tuma na cuenta e mas di 100 mil turista cu Aruba a haya di menos na 2007, ta yega na un entrada di 10 miyon dollar cu a perde.

Mas aleu Zaandam a bisa cu e turistanan crucero ta un sampler, nan ta wak e pais y asina turismo crucero ta yuda e hotelnan tambe pasobra ora un turista gusta Aruba y kier bin back pa un siman of mas nan ta keda den hotel. Pesey e ta bisa cu pa medio di turismo crucero e hotelnan ta hayando free advertisement y free promotion y pa tal motibo turismo crucero no ta un competencia directo pa e hotelnan.

Algo cu tambe Zaandam por a wak den e rapport di CBS algun discrepancia, pasobra e no a wak ningun margen di eror, pasobra nan ta coi e capacidad maximo di un barco y nan ta pone como cu esey ta e cantidad di pasahero cu a baha na Aruba. Banda di esey, segun miembro di PDR, CBS ta figura e barco Freewinds, siendo cu e barco aki ta uno religioso di e religion cientologia cu Zaandam no ta yamanan turista. E ta bisa esaki pasobra di experiencia personal e hendenan aki no ta haci nada, nan ta haci curso riba e barco y no ta baha cumpra nada na Aruba. Pero den henter aña si a wak cu tin 300 y pico barco cu a yega Aruba di cual 48 ta Freewinds, ta pesey e ta bisa cu e cifranan ta un poco dudoso.

Algo cu a laga Rene Zaandam asombra ta cu e rapport di CBS mester bai pa e Minister pa aprobacion, dus si Minister no gusta e cifranan kizas nan mester wordo cambia. E ta considera cu CBS mester ta un lugar independiente sin cu mester di aprobacion di Minister.

Heeft Paus Johannes Paulus II mystiek gepredikt?

LATEN wij dit artikel beginnen met een globale omschrijving van mystiek. Dit begrip duidt de filosofie aan die zegt dat er geen scheiding bestaat tussen de Schepper en diens schepping; het omschrijft God als 'All that Is and Not Is'. Dus alles is een manifestatie van God – maar God is meer dan al het geschapene.

De christelijke theologie gaat ervan uit dat Jezus Christus gelijk is aan de Schepper - dus logisch gesproken zou dan alles als een manifestatie van Jezus kunnen worden omschreven. Maar deze conclusie ben ik tot recentelijk nergens tegengekomen; zover durven zelfs de moedigste (of brutaalste) theologen niet te gaan - dacht ik. Maar te zien aan bepaalde uitspraken van paus Johannes Paulus II (paus JP), was hij toch behoorlijk ver in die richting gegaan.

In januari 1984 zei de paus: "Christ, the Son of God, by becoming flesh, assumes the humanity of every man …. At this point He becomes united with every person…." En in zijn homilie van 2 juli 1986 zei hij: "…… the Son of God, incarnated in the womb of the Virgin Mary, has in a certain way united himself with each man". Sedert de dagen van het concilie van Nicaea (325) wordt Jezus door de Kerk gezien als waarlijk mens en waarlijk God; wil de paus hiermee zeggen dat iedereen, gelijk Jezus, waarlijk God is?

De meeste christenen gaan ervan uit dat het evangelie, de goede boodschap, Jezus Christus als centraal figuur heeft en hem specifiek betreft. Maar paus JP is daarnaast ook van mening dat "in reality, the name for that deep amazement at <u>man's worth and dignity</u> is the gospel. That is to say: the good news – it is also called Christianity". Dus het evangelie gaat in essentie over de waarde van de mens – iedere mens! En dit zegt hij in zijn allereerste encycliek, Redemptor Hominis. In juni 1980 zei de paus: "Not only is the <u>Gospel</u> <u>message</u> addressed to man, but it is a great Messianic message <u>about</u> man; it is the revelation to man of the complete <u>truth about him self</u>…. In een andere uitspraak van mei 1988 zei de paus: "The Gospel is the revelation of God….. And it is also the revelation of the truth about man, about his dignity….We call it Good News or 'Good Tidings'……" – het evangelie dus!

Naast deze boute uitspraken is een zeer sterke aanwijzing voor zijn mystieke visie in de volgende woorden van hem te vinden: "The man who wishes to understand himself thoroughly ….. must 'appropriate' and assimilate the whole of the reality of the Incarnation …. in order to find himself. If this profound process takes place within him, he then bears fruit not only of adoration of God but also of deep wonder at himself" (Redemptor Hominis,# 10). Dus om zichzelf te begrijpen, moet iedereen zich het feit eigen maken dat God mens werd ('incarnation') - besef dit goed en dan krijg je een diepe eerbied voor God en voor jezelf! Hier kan ik paus Johannes Paulus II geen groter gelijk geven. Deze interpretatie van de incarnatie-gedachte in het evangelie vond hij blijkbaar erg belangrijk: tenminste drie keer in zijn schrijven leerde hij dat de mens bezit van de incarnatie moet nemen ten einde zichzelf te kunnen vinden. Januari 1981: "The coming of God to the world, the birth of God in a human body, is a penetrating and dazzling truth. It is a way along which man, as he walks, rediscovers himself." In zijn 'Ecclesia in America' heeft hij het duidelijker verwoord: "Prayer leads Christians little by little to acquire a contemplative view of reality …..to contemplate God in every person …." De mooiste uitspraak van JPII in dit verband heeft hij gedaan in zijn Angelus Address van januari 1998: "Every baby who comes into the world is an epiphany of God ….." – ieder kind, iedere mens dus, is een manifestatie van God! Hij zou de mystieke gedachte beter hebben verwoord, als hij had gezegd dat alles een manifestatie van de Schepper is – maar dat alleen de mens de vrijheid heeft ervoor te kiezen God op Z'n hoogst te manifesteren - als goddelijke liefde en dito wijsheid, zoals bijv. Jezus en de Boeddha hebben gedaan.

Dat de hierboven aangehaalde gedachten van paus JP niet een bevlieging waren, maar een vast gedachtengoed vertegenwoordigen, mag uit zijn redevoering van januari 2001 voor het Amerikaanse congres blijken, daar waar hij zei: "In the years of my ministry, but especially in the Jubilee Year just ended, I have invited all to turn to Jesus in order to discover in new and deeper ways the truth of man …. To see the truth of Christ is to experience with deep amazement the worth and dignity of every human being, which is the Good News of the Gospel…." Sommige ultra-conservatieve katholieken, die niets van de modernisatie van het katholicisme na het concilie vanVaticaan II moeten hebben (en die zeer waarschijnlijk verder niets van mystiek hebben begrepen), willen beweren dat paus JP iedereen aan Jezus Christus heeft gelijkgesteld. Dus wij zijn allemaal Jezussen! Nogmaals, die lieden hebben niets van de mystieke filosofie begrepen.

Van de andere kant moet gezegd worden dat de paus zelf die critici het erg gemakkelijk heeft gemaakt hem op dit punt aan te vallen. Hij heeft namelijk geen onderscheid gemaakt tussen ego en christus-bewustzijn: men spreekt gewoonlijk van 'ego' wanneer je bewustzijn voornamelijk op aardse zaken is gericht en je een groot onderscheid maakt en derhalve een enorme kloof ziet tussen de Schepper en de schepping – tussen je medemens en God en tussen jezelf en God. 'Christus-bewustzijn' is niet gebonden aan de persoon Jezus. In christus-bewustzijn leef je, wanneer je in alles en iedereen bovenal de Schepper ziet. In dit verband kent men in India een zeer mooie wijze om elkaar te begroeten, nl. 'namaste', hetgeen betekent: het goddelijke in mij groet het goddelijke in jou. Of: God in mij groet God in jou. Maar ik wil meteen toegeven dat het erg moeilijk is in een kreng van een wijf of een …..zak van een buurman het aangezicht van God te blijven zien ….. Maar nogmaals: ook zij hebben onder die dikke lagen ego een goddelijk aspect.

Op 22 october 1978 werd de bisschop uit Polen als paus Johannes Paulus II geinstalleerd; precies op deze dag, op de eerste dag van zijn pontificaat dus, heeft hij de volgende woorden tot een groep mensen uitgesproken (in zijn inaugurele homilie???): " 'You are the Christ, the Son of the living God' (Mt. 16:16). These words were spoken by Simon …… These words mark the beginning of Peter's mission in the history of salvation ….. On this day and in this place these same words must again be uttered and listened to: 'you are the Christ, the son of the living God'. Yes, brothers and sons and daughters, these words first of all ….. please listen once again, today, in this sacred place, to the words uttered by Simon Peter. In those words is the faith of the Church. In those same words is the new (!) truth, indeed, the ultimate and definitive truth about <u>man</u>: the Son of the living God – You are the Christ, the Son of the living God. "

Zoals wij op dit eiland plachten te zeggen: mas claro no canta un gallo! Met die woorden uit Mt. 16:16 liet paus JPII de missie van Petrus beginnen; met diezelfde woorden wilde hij, als opvolger van Petrus, zijn pontificaat beginnen! Een kleine kanttekening van mij: zo nieuw is die waarheid niet! Bepaalde Hindoe-geschriften hebben die al 10.000 jaar vóór Jezus verkondigd. En heeft Jezus zelf dat niet gezegd? In een discussie met anderen die Hem godslastering verweten "omdat gij, een mens, Uzelf God maakt", antwoordde Hij "is er niet geschreven in Uw wet: …. gij zijt goden" (Joh. 10:34). En tegen de farizeeen zei Hij "het Koninkrijk Gods komt niet zo dat het te berekenen is; ook zal men niet kunnen zeggen: zie, hier is het of daar! Want zie, het Koninkrijk Gods is binnen in U" (Lucas 17:20-21). Wat Jezus hier wil zeggen is dat eeneider een manifestatie van de Schepper is en dat wij allemaal in principe in staat zijn in grote mate één met de Schepper te worden. In mijn artikel van zeven jaar terug, 'Waarom heeft Jezus zich laten kruisigen', heb ik veel uitgebreider hierover gesproken.

Ik moet toegeven behoorlijk verbaasd te zijn geweest (maar aangenaam verrast) toen ik kennismaakte met boven aangehaalde woorden van de paus. Verbaasd, omdat die woorden op zich een radicale breuk betekenen met de 2000 jaar oude geschiedenis van de katholieke kerk! Want 2000 jaar lang heeft de Kerk mystieke bewegingen moorddadig achtervolgd en genadeloos uitgeroeid – denk bijvoorbeeld hierbij aan de gnostische bewegingen van 1800 jaar geleden en de Katharen in de 13de eeuw – voorzover deze laatste als een mystische beweging te karakteriseren zijn.

De grote vraag is wat voor waarde aan bovenaangehaalde woorden moet worden gehecht: in de totale hoeveelheid woorden die door priester Karol Woytyla en paus JPII werd uitgesproken en neergeschreven, vormen zij een oneindig klein gedeelte. Voorzover zij inderdaad een mystieke gedachtengang weergeven, blijft de vraag overeind en onbeantwoord wat voor gewicht aan de mystiek in de theologie en filosofie van JPII moet worden gehecht. Omdat aangegeven teksten regelmatig werden herhaald – zelfs voor het Amerikaanse congres - zou men kunnen zeggen dat hij mystiek behoorlijk belangrijk heeft gevonden. Een andere vraag is uiteraard of de 'voorkeur' voor mystiek bij Johannes Paulus II in de lange geschiedenis van de Kerk een ééndags vlieg zal blijken te zijn? Of betekende zijn wending een werkelijke koersverandering in de Kerk? Enige hoop ligt hierin besloten dat zijn voornaamste adviseur op theologisch gebied voor bijna dertig jaar, kardinaal Jozef Ratzinger, de hedendaagse paus is, Benedictus VI!!! Bovendien progageert zelfs de officiële katechismus van de Kerk het mystieke geloof, daar waar hij zegt dat Jezus gekomen is om "….. ons tot God te maken". Verder staat er: "… opdat Hij …. de mensen tot goden zou maken"(alinea 460). Wat zou ik graag zien dat een meerderheid van de katholieke bisschoppen en priesters over de hele wereld deze ideeën van hun hoogste leider, in de officiële katechismus neergelegd, overneemt en in hun diensten op zondag naar voren brengt en erop voortbouwt. Dat lijkt mij echt niet zo moeilijk: zij hebben zich immers te houden aan wat de katechismus leert!

Drs. Adi Rasmijn

Miss Teen Aruba, srta Gilliene Albertsz, ta nos tur ban yuda Jayceline



NOS pueblo ta conoci como uno noble y ta cla pa yuda den tur momento. Nos no mester comparti cu otro solamente durante momentonan di alegria pero nos mester comparti tambe cu nos rumannan cu mester di nos man amigo. Na palabra nos Miss Teen Aruba, srta. Gilliene Albertsz. Papa Dios a bisa semper: Haci Bon y Bon ta bin pabo. Pesei nos Miss Teen, Gilliene Albertsz kier a haci un suplica na henter e pueblo pa diadomingo awor nos coopera cu un Arubiano cu ta buscando e ayudo di nos tur p'asina e busca su salud den exterior. Como un hoben consciente di tur loke ta pasando rond di nos, Gilliene Albertsz kier a haci un apelacion pa ban coopera cu Jayceline (Jay), p'asina e por logra bai den exterior y bai busca di su salud. Union ta haci forza, pa nos tur hunto uni dilanti Postkantoor diadomingo awor y haci bo donacion.

Miss Japan… Miss Fotogenica pa Miss International 2007









DIAMARS ultimo e 65 candidatanan a pasa dilanti e wowo skerpi di e cameranan di e periodistanan na Japon, y asina eligi esun mas fotogenica pa 2007.

Miss Japon, Hisako Shirata, a capta e atencion di e periodistanan y asina ser eligi como Miss Fotogenica p'e di 47 certamen di Miss International 2007, cual lo tuma lugar dialuna 15 di october proximo. Aruba ta ser representa p'e flamante Jonella Oduber.

Awenochi hobennan amante di rock por disfruta Portion of Distortion na Hot Rod Cafe



E "garage bands" di rock rond hubentud di Aruba ta uni forsa den un grupo yama "Aruba's Rock Scene" na unda e grupo aki lo presenta un "slam fest" yena cu almenos ocho banda cu lo deleita e publico cu varios sub-genero di rock e.o. Alternative, Punk, Metal y hopi mas.
Algun di e bandanan cu lo presenta ta The Unsolved, Sick Demand, 13 Steps, A Death Recipe, Friday Night Attack, Ham and Cheese.
Diasabra awor pa 8'or di anochi na Hot Rod Cafe hubentud amante di e genero rock lo haya e chens pa scucha varios covers, pero tambe algun canticanan original cu e bandanan aki lo tin pa presenta. Entrada ta solamente 5 florin y ta obtenibel na porta so asina ta amantenan di rock wak pa boso no perd'e.

Gobierno ta sigui cu e programa PROMISES: “Excelencia di Servicio”



GOBIERNO, representa pa Ministerio di Turismo Transporte y ATA (Aruba Tourism Authority), conhuntamente cu AMTI (Aruba Management & Training Institute) lo sigui cu e cursonan di “Promises”, basa riba e estudionan haci pa un grupo di “mystery shoppers” riba e nivel di servicio pa cliente duna den diferente sector di turismo na Aruba. E programa ta diseña pa Freeman Group di Texas.

The Freeman Group ta un compania cu ta enfoca su esfuerzonan riba mehoracion di calidad di producto den industria di servicio en general. Cu esaki den mente, Gobierno a dicidi di inverti den su trahadornan den sector di turismo cu ta den contacto directo cu e bishitante.
AMTI ta organisa y duna tur e trainingnan di “Promises”.

Segun ing. Edison Briesen, Minister di Turismo & Transporte: “Nos lo sigui cu e aspecto di educacion cu ta di suma importancia p’e nivel di servicio na Aruba”. Cu un vision cla riba e necesidad pa hisa e calidad di nos producto turistico, Minister ta enfatisa un biaha mas pa tur trahador, den sector publico y priva, participa na e curso di satisfacción pa cliente “Promises”. P’e aña aki varios compania a sigui Promises caba, e.o., Occidental Hotel, La Cabana, WEMA, Texas Furniture Store, Tempo, Shield Group, Fantastic Gardens, Aruba Resort, Playa Linda, The Mill, Van Dorp, Radisson Hotel, y Setar. Pa aña 2007 AMTI a duna 63 curso na locual 1125 persona a asisti.
Tin cupo ainda pa cursonan den e ultimo tres lunanan di 2007. Pa mas informacion y pa inscribi, please yama AMTI na 588 0833.

Pronto riba mercado e revista mas trendy y hot di Aruba: “RUSH Magazine”

RUSH ta un revista cu un estilo completamente nobo y diferente riba e mercado na Aruba cu ta bai concentra riba e EXTREME LIFESTYLE y ya ta ser comenta den e hubentud di Aruba en espera di su yegada

Rush ta enfoca riba informacion encuanto Extreme Sports, pero tambe riba Fashion, Style, Cultura, Musica, DJ’s, Fiesta y eventonan nacional como internacional den e estilo di bida aki. Tambe riba topiconan manera Choppers, Ratrods, Hotrods, Tattoo’s, Piercing, Car Shows y hopi mas.
Meta di Rush Magazine ta pa trece e estilo di bida aki na Aruba y promove esaki, como cu rond mundo e ta creciendo dia pa dia mas. Pesei Rush ta motiva y informa e pueblo di Aruba p’asina bin mas actividad y competencia den e deportenan extremo y alabez tur hende ta den e trent di momento.

Rush Magazine ta encurasha hobennan di Aruba pa un bida activo y lo enfatiza riba e “role models” local cu ta hiba e bida activo aki. Rush Magazine ta cubri e deportenan extremo na Aruba cu ta e.o.: surfing, bodyboarding, paintball, bmx freestyle & bikecross, downhill mountain bike, skate boarding, kitesurfing, windsurfing y otro watersports, motorsports, mix martial arts, rockclimbing, free diving, etc.
Rush lo bai ta presente na cada evento di extreme sports of cualkier otro evento relaciona cu e estilo di bida aki p’asina informa tur hende kico ta pasando den e mundo trendy aki na Aruba. Den e revista aki bo por lesa encuato entrevistanan, noticia, expo’s, team profiles, articulonan informativo-persuasivo-activante y educativo, relatonan di competencia y biahenan, concurso y mucho mas. Arte grafico tambe lo hunga un rol basta grandi pa motiva nos artistanan local y no por keda sin menciona e foto-shotnan extraordinario pa visualiza cada cobertura di eventonan, entrevista, etc.
Rush Magazine ta pa tur hende hende hoben y esnan cu ta hoben di curazon… pasobra pa tur edad tin un articulo cu ta pas cubo. Buske… pronto e ta riba mercado.





Loke wowo chikito wak y horea chikito tende…

CUANTO mayor no a pasa den e siguiente scenario mainta trempan ora di hiba nan yiu scol: scol ta casi cuminsa y bo ta laat pa bo trabao. Dilanti bo tin un auto cu segun bo ta core manera morocoy. Bo no por pasa e auto pasobra tin un fila largo di auto di direccion contrario. Bo ta rabia, bo ta sclama, man ta bin man ta bai y algun palabra pisa ta cai. Lamentablemente pa bo, e chofer bo dilanti no ta haci caso di bo. Bo frustracion y rabia ta sigi crece y ora bo yega scol ainda bo ta zundrando e chofer @?x~%* ey.

Ban analisa un rato loke bo a logra e mainta aki:
e chofer bo dilanti no a cambia su velocidad pa motibo cu e ta core segun speed prescribi pa ley, y probablemente e no sa mes cu bo ta frustra cun'e;
bo ta yega trabao cu malbeis, consequentemente bo coleganan ta keda leu for di bo;
mas importante ta cu bo yiu a siña di bo cu:
ora ta sirbi su propio interes, e por kibra ley (*mayan cu e tin 18 aña y ta core bo auto mucho duro, corda cu ta bo ehempel e ta sigi!*)
ora cos no bai manera e kier, e por zundra, sclama, manda man aki aya, y usa palabra pisa (*bo ta compronde awor dicon e ta* comporta fastioso *ora bo ta mand'e bai drumi?)*
no ta importante pa tene pasenshi cu otro hende (*kisas bo a ripara cu e ta fada liher ora su ruman no kier dun'e un co'i hunga?)*

bo a mustr'e cu bo no tin consideracion y respet p'e ora bo a usa e palabranan cu no ta apropia pa su horea chikito (*na scol nan a yega di bisa bo cu bo yiu ta usa palabra malo cu otro mucha?)*
bo no ta tuma tempo p'e. Probablemente ora e la baha na scol bo a bis'e pa pura baha for di auto y bo a lubida di bras'e y bis'e ayo (*bo ta kere cu e momento ey e ta sinti cu bo ta stime?*)

Accion ta mas fuerte cu palabra
Semper tene na cuenta cu educacion di bo yiu ta sosode na cada momento di dia. E rato cu boso tabata den auto mainta, sin cu tabata bo intencion bo a dun'e un les con pa anda cu un situacion fastioso den bida. Hopi biaha nos t'asina preocupa cu loke ta frustra nos cu nos ta lubida cu (con!) nos comportacion y emocion ta influencia e mucha cu ta banda di nos na e momento ey. Pero hecho ta cu bo yiu ta wak loke bo ta haci, e ta tende loke bo ta bisa y e ta siña for di bo actitud. Ta importante pa realisa cu bo yiu ta capta loke bo ta haci mas lihe cu loke bo ta bis'e. Pone bon atencion na loke bo ta haciendo ta enberdad loke bo kier pa bo yiu haci tambe. Bo yiu ta haya mensahe mixto ora di un banda bo ta prohibi'e y straf'e pa cierto comportacion y di otro banda abo mes ta haci loke bo a prohibi'e.

Abo ta bo yiu su modelo, su ehempel y e lo imita bo. Corda cu loke su wowo chikito wak y su horea chikito tende esey bo yiu lo haci!!

Articulo traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan.
Fuente: "Little eyes watchin ya, Mom"- Teri Worten
Pa mas informacion pasa libremente na Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 580856, fax 583-5658 of e-mail info@fpnm.aw



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps. 85:10,11,13

Ps. 31:23
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Mario Reymundus Harms

mihor conoci como: "Chenco "
na edad di 64 aña

Adres pa condolencia:

Cashero 44-B

di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Wait on the Lord: be of courage,
And He will strengthen thine heart:
Wait, I say, on the Lord."

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved father, grandfather and great grandfather:

George Lemuel Handel Leslie

better known as "Daddy"



who passed away on September 26th 2007 at the age of 94,
widower of the late Mrs. Myrille Agnes Leslie-Collymore
and ex-employee of Bouw Maatschappij Aruba

Left to mourn his lost are his children:
Muriel and Wilfred Yearwood and family in England
Jean and Neville Pemberton and family in Canada
Shirley Boyce in Loving Memory
Philmore Leslie and family in Canada
Gray Leslie and family in Canada
Wilkinson Leslie in Loving Memory
George Leslie in Loving Memory
Franklyn and Yolanda Leslie and family in Aruba
Lloyd and Teresa Leslie and family in Aruba
Joan and Henk Blom and family in Holland
Agnes Leslie in Aruba
Marva Leslie in Loving Memory
David and Stella Leslie in Aruba

His grandchildren and great grandchildren in Aruba, Canada, Barbados, England, Holland and U.S.A.
Loved as family:Velda Yearwood and Betty Goeloe
His nieces and nephews in Barbados, England and U.S.A.

Other relatives Leslie, Collymore, Yearwood, Pemberton, Boyce, Morsen, Blom, Dieffenthaler, Croes, van Doremalen, Knight, Yeoman, friends, neighbours and acquaintances.

The funeral will take place on Saturday October 6th, 2007.
The body of the late Mr. George Lemuel Handel Leslie will be laid out at Pos Chiquito 3, from 2.00 p.m. where the funeral service will be held.
Hereafter Daddy will be laid to rest in the Government Cemetery in the Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.

Condolence address: Mementomori Funeral Home, Arendstraat # 105 on Tuesday October 2nd & Wednesday October 3rd from 7:00 – 9:00 p.m.

We regret that after the funeral we are not able to receive any condolences at home.

Sra. Rosalinda Croes-Lee

Den Feliz Memoria

E no ta un consuelo tur ora
Ora di tende di e momento y e manera
Cu un ser stima a perde su bida...
Famianan y amigonan ta jora...
Algo cu ningun por a spera....
Y ta cuminsa reza pa esun cu nan ta stima...

Cu e ta un consuelo of no
Tur ta para keto
Y realiza, cu mester acepta...
E ser stima cu fisicamente ja no tei mas
Pero awor, serca su Creador , na paz...
Atras.....nos, cu nos mesun pensamento...

Su lugar durante e reunion di Womens club lo keda bashi
E merdia ei, tur a keda sorprendi y conmovi
Ora e noticia a cuminsa cana y jega na nos
Nos presidente , a purba di controla e dolor den su vos..
Pero e curasonnan tawata tristo, for di e momento ei en padilanti...

Rosalinda, tur ora trankil, keto, simpel pero elegante
Nada di buya , bon manera y respet pa tur
Un colega-miembro-amiga di e miembronan
Un dama serio y carinoso, un bon prohimo ruman
Awe, ta bula bai cu e biento,ariba tera y laman...

Awe, nos cu ta aki cu un meta ainda, sin sa kico e ta
Awe, nos cu ta aki ainda, sin comprende exactamente ken nos ta
Pero, den un simpel y humilde oracion, nos peticion na Dios
Pa rondona Rosalinda cu su ternura y amor universal
Pasobra, nos lo keda recorda Rosalinda, pa su manera profundo special

Drumi dushi den braza di bo Creador culmina cu paz y amor
Danki pa bo amistad, comparti un ves pa luna cu nos
Ta Dios ta duna y ta Dios mes ta tuma, E sa tur cos......
Su maneranan cu no tur ora ta wordo comprendi
Pero, cu nos tin cu acepta, y pa tur cos, sigui gradici...

“Mooie dame” , Bunita “Mama Ties”.....sosega na paz...

Autor : Ruthy”Lady Ruth”Vrieswijk-Bergen
Miembro-colega-amiga den Womens club of Aruba
Aruba, October 2007



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

GRADICIMENTO/ INVITACION

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten na ora di di fayecimiento y entiero di nos defunto stima:

Sixto Schoot



Mihor conoci como:”The Whistler”

Tambe gradicimento na tur e personanan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y yamadanan telefonico.
Un danki na Dr. Chueng y assistentenan, Dr. Wassenaar, Dr. Wong-Loi-Sing, Oncologie afdeeling.
Un danki di curason na staff y personal di ambulance pa nan pasenshi cu nan twt tin cu nos ruman.
Un danki na Edmond Harms Foundation
Un danki na Botica San Lucas y Santa Anna
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan servicio unico y sublime.
Alaves ta invita tur famia, amigonan i conocirnan pa asisti na e ultimoSanto Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diadomingo 7 Oktober 2007 na Misa Santa Theresita pa 6:30 di atardi
Alaves lo tin un misa pa 3 aña di fayecimiento di nos quierida mama “Swinda Kelly Petronella”.
Cu “ Sixto” sosega na paz.
Danki di parti henter famia: Schoot, Lopez, Perez, Kelly, Pinzon y Petronella.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Con inmenso tristeza en nuestros corazones, participamos el fallecimiento de:

Mercedes Valerio

En nombre de sus hijos: Lidia Pimentel Valerio
Ricardo Reyes Valerio
Modesto Valerio C. y demas familiares

El acto de sepultura tomará en Republica de Santo Domingo.

Al mismo tiempo queremos agradecer a todos que estaban al velorio y que han contribuido a una donacion para enviar a nuestra querida Mercedes a Republica Dominicana.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

“Dios ta mi wardador,
pues mi no tin falta di nada.
Den lugar di yerba berde,
E ta ponemi sosega.” Psalmo 23, 1,2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a drumi den braza di Papa Dios, nos querido tata, esposo y abuelo:

Sr. Luciano (Bubu) Arends.

***13 di December - 1929**
***05 di October - 2007**
Edad di 77 aña

Na nomber di su:
Esposa:
Mariela Arends Delgado.
Yuinan:
Hubert Tiel y Roosleen Oduber y Famia
Dixiane (Sani) Oduber Arends y Sr Francisco Th Oduber y famia
Marianela Lisandra Arends.
Jairo Alejandro Christopher Arends. Na Hulanda.
Rumannan:
† Sra. Aurora M y † Porfilio Croes Arends y famia.
† Sr Sixto A y † sra Elfriede Fradle Arends y famia.
† Sr Pedro Ireno y sra Jacoba R de Kort Arends y famia.
Sr Odulio B y Mirna A Arends Arends y famia.
Sra Catharina M y † sr Mauricio Barthes Arends.
Sra Jacintha Cecilia y †sr Basilio Maduro Arends y famia.
Sra Philomena y † sr Simon Alberto Wever Arends y famia.
Iha:
Junior Profilio Croes.
Amiga di cas:
Vera Oduber (Than Dei) y famia
Ada de Cuba y famia
Tom Dijkhoff y famia.
Comer y compernan.
Sobrino y sobrinanan y primo y primonan
Nieto y bisanietonan.
Famia:
Arends, de Kort, Wever, Croes, Oduber, Fradle, Delgado, Maduro, Boekhoudt, Winterdaal, Schwengle, Brokke, Tiel, v de Linden, de Cuba, Arendsz, Khouri, Garcia, Diaz, Paskel, Christiaans, Lacle, Werleman, Mornart, Muyale, Angela, Petrochi, Bedoya Londoño, Suñon, Angela, Abspoel. Tambe su ex coleganan di Funari y demas famianan na Aruba. **Ta invita tur amigo, bisina, y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 08 di Oktober 2007. for di 12:00 te cu 1:30 e ta na Ad Patres despues den misa Sagrado Curazon na Savaneta** . For di 2:00 te cu 4;00 despues den Santana Catolico na Savaneta
Adres di condolencia: Savaneta # 235
Ora di 19:00 te cu 21:00.
Na lugar di Flor of Krans un donation na Edmond Harms Foundation ta ser aprecia.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
0431
1284
5544

ZODIAC
4265 Acuario

BIG FOUR
2826

SUPER FOUR
9001

LOTTO DI DIA 01-05-14-16-21

DIARIO
5039
2346
1609

CORSOW
6905
5236
7302



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

		6	4	3				5
						1	6	
9			7	8				
				5		8	7	6
	9						1	
7	5	1		2				
				4	7			1
	7	9						
3				1	2	6		

MEDIUM # 2

					2		9	
7						2		
	8	2	1	6		4		
6			5		7	3		
		3				5		
		8	9		1			4
		6		9	4	8	2	
		4						7
	1		8					

1

8	2	6	4	3	1	7	9	5
4	3	7	2	9	5	1	6	8
9	1	5	7	8	6	4	2	3
2	4	3	1	5	9	8	7	6
6	9	8	3	7	4	5	1	2
7	5	1	6	2	8	3	4	9
5	6	2	8	4	7	9	3	1
1	7	9	5	6	3	2	8	4
3	8	4	9	1	2	6	5	7

2

4	6	5	3	7	2	1	9	8
7	9	1	4	5	8	2	3	6
3	8	2	1	6	9	4	7	5
6	4	9	5	8	7	3	1	2
1	7	3	2	4	6	5	8	9
2	5	8	9	3	1	7	6	4
5	3	6	7	9	4	8	2	1
8	2	4	6	1	3	9	5	7
9	1	7	8	2	5	6	4	3

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. M.Kelly
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Barbie y su amiguitanan

Basta aña pasa mi a comenta den un di mi bukinan cu mi no ta gusta loque e popchinan Barbie ta haci cu e mucha muhernan cu ta hunga cu nan. Te awe ainda mayornan ta scirbimi pa puntra pakico.

Tin dos rason principal. Mi mester cuminsa pa admiti cu mi yiu muher a hunga cu Barbie pa añana largo, a pesar di mi punto di bista riba e asunto. Simplemente mi no tabata tin e curason pa kita e popchinan fo'i dje.

En todo caso, laga mi bisabo pakico mi ta kere cu Barbie mester desaparece.

No por tin un miho manera pa instrui adoracion di buniteza y materialismo, cu pa medio di e popchinan aki. Si intencionalmente nos ta buscando manera pa siña nos yiu muhernan di e necesidad pa crece rico y bunita, nos no por haci nada cu no ta worde haci caba.

B'a yega di mira un popchi Barbie mahos? B'a yega mira masque ta un di nan cu un imperfeccion? Casi nunca. E ta transmiti femenidad y atraccion. Su cabey ta diki y briyante. Su piel ta suave y sin algun desperfecto, cu excepcion di un marca chiquito riba su atras, cu ta bisa cu e ta traha na Hong Kong.

Un modelo asina idealisa ta crea un bom di tempo emocional, programa pa explota na momento cu un mucha muher bibo di 13 aña di edad mira su mes pa prome biaha den spiel. Sin duda, Barbie e no ta!

Asina ta, filosoficamente mi ta opone e popchi aki, pasobra e ta prepara hopi mucha muher pa dolo y pa materialismo inalcansabel den añanan nan dilanti.

Esey ta mi prome preocupacion. Mi ta comparti e di dos despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Oktober 6 2007

Placa Extranhero	Bankpapier	Wissels, Cheques Reischeques en Overboekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	3.57	3.62	3.68
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.10	151.82	152.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.57	152.96	154.50
Euro per XEU. 100	249.49	251.77	254.30

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Problemanan cu ta tumando lugar riba reparacionnan of renovacionnan na cas ta sigui sin wordo resolvi. Bo ta perde pasenshi cu razon.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta lo suficientemente afortuna pa ricibi amor y apoyo di hendenan sercano. Esforza bo mes awe.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Contactonan estrecho cu famia por ta dificil awe, ya cu bo ta sclamando pa bo independencia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo no ta di esnan cu ta bandona e carera na mitad di caminda, bo ta prefera yega na final.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Keda serca di amigonan sercano y familiarnan awe. Bo por tin amor y apoyo y goza di compania di esnan conoci.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin hopi pa haci y bo a sacrifica actividadnan social y tambe tempo na cas pa por haci nan tur.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Aspectonan practico no ta bo fuerte awe. Problemanan tecnico of inclusive e labornan simpel lo por bira complica.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Loke bo mester haci awe ta trabao duro y poco tempo liber, pero si e sentido di seguridad ta lagabo sinti mihor, e lo bale la pena.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Placa no ta tur cos ora un hende pidibo pa haci in tarea desagradabel no acepta, inclusive si posiblemente e placa ta cambia di man.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Gasto den asuntonan domestico ta aumenta e inversion. E ta bale la pena y ta añadi balor extra na bo cas.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo a bin ta un sosten fuerte pa famia y awor bo mester bo afecto incondicional y pasenshi.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida persona ta bai di 3 signo. No bira tristo pasobra un amigo a lagabo cai. Al contrario, mihor cos cu bo por haci cu e persona ey ta keda ariba.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Sydney, AUSTRALIA: Modelonan (R-D) Tina Wallman, Emily Hill, Ashleigh Walsh, Michelle McNamee y Shari-lee Bromley ta yuda lansa e busqueda pa e muher di 1 miyon Dollar. Participantenan for di rond mundo simplemente por upload nan informacion na savvy.com cu votacion mensual cuminsando na Januari 2008. E ganadornan lo ser hiba Sydney pa e final na Februari 2009.

Amazing ta cla pa un comienso nobo y unico

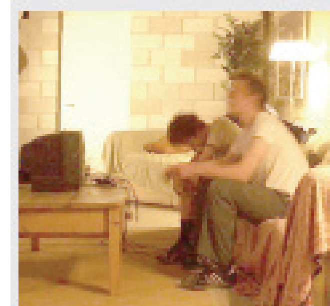


Amazing ta e nomber di e restaurant nobo cu hopi hende tabata conoce como The Promenade na San Nicolas. Awor completamente remodela y bao di maneho nobo cu nomber nobo, y restaurante favorito p'ariba di brug ta cla pa sirbibo. E restaurant lo ta habri 6 dia pa siman di 11:30 di mainta te cu 11:00 di anochi. Chef Kurt Hoffman la start tur dia cu un estilo unico di lunch cual un di su especialidadnan lo ta prepara bo mes un pasta. Diamars anochi muchanan ta come gratis y Diabierna ta e anochi di tapas.

Nos Mundo Loco

Apartamento secreto den shopping mall

Ocho artista a crea un partamento secreto completamente muebla den un shopping mall Mericano, y a biba eyden pa 4 aña.



Nan a tuma over un camber cu no tabata wordo usa conecta cu e parkeerplaats di un mall na Providence, Rhode Island.

E artistanan tabta coma, bebe, drumi, lesa, tene reunion, wak television y hunga cu nan PS2 den e apartamento secreto aki.

Nan a muebla esaki cu un sofa, un love seat, un coffee table, un mesa pa desayuna cu 4 stul, lampi, tapijt y cuadra.

Pero nan no tabtin awa, frigidaire of un baño. E artistanana tabata trece jugs cu awa pa bebe y tabata sali scondi pa usa e baño den e mall.

Nan leader, e artista Michael Townsend di 36 aña a ser aresta despues cu seguridad na e mall porfin por a pone man riba nan.

"Lo unico cu mi ta lamenta ta cu mi no pora sigui biba eyden," Townsend a bisa. "Mi ta desapunta riba esaki."

E storia a bira conoci den corte despues cu e no a pleita e kaho criminal contra di dje di traspaso ilegal.

Vocero di e mall Dante Bellini Jr. a nenca cu e area cu a wrodo usa ta un apartamento.

"E tabata un camber cu algun cos den dje," ela bisa. "E tabata maenra un persona a kibra drenta den bo sotano of bo auto anochi y drumi den dje. Nos sigur a sinti nos mas viola."

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Lamento di un catibo

Pa: Tacamahaca

MANERA un catibo condena den solo cayente e ta traha tur dia. Cu carga pisa e tin pa lastra bulto den merdia.

Solo cayente, awa cayente, tera preto cayente, hasta e aire di e molina a bira cayente. Si e keha e bomba ta core su tras y sut'e cu bulpes. Y e por spera e comentario acusador di e catibonan privilegia.

Esnan cu ta traha den cunucu tambe tin cu tira wowo riba dje. Nan unico mision ta pa wak si e ta cumpli cu su tarea di mainta, den dia y atardi. Y si e tin mala suerte den anochi tambe. E ora e tin pa toca y baila tambu pe clientenan di e shon por pasa dushi. Semper bai e mester mula, kibra su lomba manera un buric'i carga y sinti su mes orguyoso di por traha pa un asina shon di hende.

Si e no haci su trabou bon e ta haya mas trabou ainda of e ta wordo herous y castiga dilanti dos of tres ayudante di e bomba den e cas grandi.

Tin catibo djak'i batrei ta drecha nan posicion anto nan ta bai sinta hunto cu e shon den e cas grandi. Esei nan ta wordo yama: Catib'i cas.

Nan mag di carga e bultonan di e bomba y su capitannan di burico y traha trabou di vigila e resto di e catibonan.

Asina bida di e catibo ta transcurri te ora yega e momento di stop di traha y sosega.

E ora tambe su bida ta bira mas frega pasobra su destino ta depende di e capricho di e cas grandi. Un tiki hariña aki, un poco mangusá si resta y awi'pos. Pero den tempo di secura, den aña di cuero curu of dia e shon y su famia lanta hostina e no ta haya ni'un garnachi'pan.

E añanan di miseria ta pasa bai manera pieu riba un bres y su momento di bai sosega na pas ta den porta. Ainda e tin suerte, tin catibo-veterano ta muri un of dos aña despues cu nan bai descansa di nan trabou pisa.

Den su behes e ta corda e trabou duro cu el'a haci p'e cas grandi, sin nunca keha ni protesta.

E momento ei su curazon ta troce; di ripiente e ta realisa cu tur su bida e tabata manera un rabo di leon enbes di'e cabes di un raton. Awor ya ta lat; su cabei ta blanco, su djentenan ta cai y su wesonan ta carcomi y swak.

Djis e ta den su caha, y tur e catibo bieunan cu ainda ta na bida lo recorde y elogia con duro el'a mula pe shon, e bomba, y tur nan amigonan. E catibo rechasa por fin a bai sosega na pas.

Stimaruba ta contra e proyecto di dolfijn na The Palm Island

STIMARUBA, representa pa Alexander Figaroa y Randolf Fingal, a organisa un conferencia di prensa, pa splica di nan actividadnan relaciona cu nan 15 aña di existencia. Nan a cuminsa na cu Stimaruba ta sostene Giolina Henriquez di AMMF, cu ta contra di e proyecto di dolfijn na The Palm Island. Ya caba e coralnan dilanti e isla aki ta morto, debi n'e tantisimo actividadnan turistico, e.o. scuba riba un parti masha chiquito.

Y awor The Palm Island kier bin cu un proyecto di dolfijn cu Stimaruba tambe ta contra di esaki, según Randolf Fingal a splica.

Tabata Alexander Figaroa, kende a splica cu Stimaruba awor ta bai bin cu un concierto, titula: "Un Canto pa Naturalisa", cu actuacion di e soprano Tica Giel. Tur esaki cu e meta pa recauda fondo.

Statuut di Stimaruba a keda firma na 1996 pero tabata existi for di 1992.

Den Stimaruba tabatin hopi movecion p'e Medio Ambiente. E parti di mucha como di hende grandi. Hendenan den comunidad a conoce hopi parti di naturalesa, pa medio di publicacionnan den medio di comunicacion, caminata y lecturanan duna pa oradornan di Antia, Hulanda y local, cada un den su experticio..

E prome caminata tabata di Cero di Miralama pa Boca Prins. Dirk-Jan Boerwinkel a reforsa e grupo di Stimaruba, hunto cu Olinda Rasmijn, Adi Rasmijn, Roy Croes y Milton Ponson.

A sali e prome revista chikito riba Bubali Plas. Tabatin e tempo ei 82 sorto di parha cu tabata bishita e saliña cu ta yen di nutricion y pisca, krilchi y otro insectonan di awa.

Exposicion di Bubali Plas na Biblioteca pa conscientisa e comunidad riba e balor di e awa cu den bista di hende ta negativo, pero pa animal a bira un oasis, mas tanto pa parha.

Turistanan mes a organisa Bird-Watch. Den transcurso di aña a sali mas revista pa miembronan cu articulonan cu te awe ta usa den enseñansa. Posters di palonan endemico y mas.

Te dia di awe tin caminata pa grupo chikito di trabou, pa scol y clubnan di scout y blenchi. No ta facil pa ta un NGO, mester ta bon na altura di casonan cu ta bai contra nos naturalesa.

Decisionnan tuma cu no tin studio serio haci riba un proyecto.



Delaster tempo proyectonan grandi no ta entrega e conocido MER, según Alexander Figaroa. Tur parti di mundo e ta algo esencial, den corto bisa MER ta calculonan haci riba e Medio Ambiente, riba e poblacion y su consecuencia, riba infrastuctura, AZV, scolnan, si tin vivienda y cama pa tur cu ta bin traha, espacio pa recreacion, tereno pa mas cas nobo.

Mester tin harmonia unda hende ta traha y biba. Tur ta cuestion cu ta lanta preguntanan, mester conserva loke nos a hereda, manera lugarnan di indjan, nan graf y nan pintura, casnan historico, lugarnan cu vegetacion di balor y lugar pa recreo na lama. Pakico ta neglisha estudionan haci na fabor di e comunidad.

Manera menciona nos conocido sra.Tica Giel un sorprano Arubiano cu amor pa nos naturalesa, ta duna Stimaruba como regalo, "Su Voz". Den un concierto, cu titula: "Un canto pa naturalesa", lo tuma lugar diadomingo, 11 di november pa 4 or di atardi den Cas di Cultura. Stimaruba ta invita tur hende pa scucha Tica canta nos parhanan y barbulete, nos rosa y nos naturalesa.

Tur esaki ta pa nos por traha mas revista y katern riba estudio haci pa expertonan di Stimaruba.

E TABATA UN PERSONA MASHA STIMA Y ESEI A KEDA CONFIRMA AYERA

FOR di momento cu a tende cu Mamatis Croes-Lee a fayece, hopi t'esnan cu a acudi na su cas, pa cual semper su porta di cas tabata habri. Ayera el a ser hiba pa su ultimo lugar di descanso, y for di prome oranan caba, ta den fila, hendenan mester a cana pa yega pa despedi di un persona asina stima, manera Rosalinda Maria Croes-Lee. Fuera di su yiunan y demas famia cu a yor'e hopi mas cu a siña conoce a yor'e. Mamatis, e unico consuelo cu bo ta laga cu nos ta: "Loke bo a siña nos, con pa biba cu hende". Mamatis, sosega na pas.









